

Санкт-Петербургская православная духовная академия
Архив журнала «Христианское чтение»

Прот. Т. Серединский

Особенности в
священно-богослужебных обрядах и
обычаях Греческой и Русской Церкви

*Опубликовано:
Христианское чтение. 1871. № 10. С. 530-580.*

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия (www.spbda.ru),
2010. Материал распространяется на основе некоммерческой лицензии
Creative Commons 3.0 с указанием авторства без возможности изменений.

*Издательство СПбДА
Санкт-Петербург
2010*

ОСОБЕННОСТИ

ВЪ СВЯЩЕННОСЛУЖЕБНЫХЪ ОБРЯДАХЪ И ОБЫЧАЯХЪ

ГРЕЧЕСКОЙ И РУССКОЙ ЦЕРКВИ.

Одинъ Господь, одна вера, одно крещеніе, одинъ Богъ и Отецъ вселенн. Евр. IV, 5 6.

Существующія особенности въ богослужебныхъ обрядахъ и обычаяхъ церкви греческой и церкви русской не нарушаютъ ни единомыслія въ вѣрѣ, ни мирнаго общенія между обѣими церквами. «Въ единой вѣрѣ нисколько не вредитъ святой церкви разный обычай» изрекъ еще въ VI вѣкѣ св. Григорій Двоесловъ (1). Разнообразіе церковнослужебныхъ обычаевъ, по разумѣнію бл. Августина (2), знаменуетъ тѣ преиспещренныя золотыми рясами (Псалм. 44, 14) ризы, въ которыя облечена дочь царева, св. церковь Христова. Святѣйшій патріархъ константинопольскій Пансій писалъ нѣкогда къ святѣйшему патріарху всероссійскому Никону: «если случится какой либо церкви разнствовать отъ другой въ нѣкоторыхъ чинахъ неважныхъ и несущественныхъ, т. е. не касающихся членовъ и догматовъ вѣры, — каково напр.

1) Епис. 41 ad Casuar.

2) Epiat. 36 ad Casuar.

время совершенія литургіи и под.,—то это не дѣлаетъ никакого раздѣленія, лишь бы только сохранялась непреложно та же вѣра. Церковь не отъ начала приняла все то чинопослѣдованіе, какое содержитъ нынѣ, а постепенно,—и въ разныхъ церквахъ нѣкоторые чины вводились разновременно, и, прежде святыхъ—Дамаскина, Косьмы и другихъ пѣснотворцевъ, мы не пѣли ни тропарей, ни каноновъ, ни кондаковъ: все это однакожь не производило раздѣленій между церквами, когда соблюдалась неизмѣнно та же вѣра, и онѣ не считались ни еретическими, ни раскольническими. Такъ и нынѣ не должно думать, будто развращается наша вѣра православная, если одинъ кто либо творитъ послѣдованіе свое, немного различное отъ другаго—въ вещахъ несущественныхъ, т. е. не касающихся членовъ вѣры» (1). Въ «посланіи патріарховъ восточно-каѳолической церкви о православной вѣрѣ» (въ предисловіи) замѣчено: «изъ церковныхъ историческихъ книгъ извѣстно, что нѣкоторые обычаи и чиноположенія въ различныхъ мѣстахъ и церквахъ были и бываютъ измѣняемы, но единство вѣры и единомысліе въ догматахъ остаются неизмѣнными». Съ такими мыслями, желая принести посильную пользу наукѣ о богослуженіи православной церкви, мы излагаемъ въ этомъ изслѣдованіи особенности въ священнослужебныхъ обрядахъ и обычаяхъ греческой и русской церкви. Эти особенности касаются: А) частныхъ видовъ богослуженія: вечернихъ и утреннихъ службъ, божественной литургіи, св. таинствъ и раз-

(1) Посл. константиноп. патр. *Пансіа* къ всероссійск. патр. Никону въ Сприжани, ч. 1. стр. 639 — 760. Ср. „Хр. Чт.“ 1854. Май, стр. 451—460.

ныхъ молитвословій. Б) Принадлежностей богослуженія: священныхъ лицъ, священныхъ одеждъ и священной утвари, священныхъ временъ, общихъ священныхъ дѣйствій, сопровождающихъ богослуженіе, и богослужебныхъ книгъ.

А) Частные виды богослуженія.

І. Литургія

1) *Службы приготовительныя къ божественной литургіи.*

Молитвенное приготовленіе къ совершенію божественной литургіи, по греческому Часослову (1), состоитъ вечеромъ изъ малаго повечерія съ канономъ св. евхаристіи, утромъ—изъ обычныхъ утреннихъ молитвъ (т. е., послѣ обычнаго начала, изъ трехъ тропарей троичныхъ и молитвъ: «Отъ сна воставъ благодарю» и «Слава Тебѣ Царю») и молитвъ ко святому причащенію, между которыми нѣтъ двухъ молитвъ: С. Метафраста: «Яко на страшномъ твоємъ»... и св. І. Златоуста: «Боже, ослаби, остави»... (На дѣлѣ, греческіе священнослужители, готовящіеся къ совершенію божественной литургіи, сколько намъ извѣстно, или вовсе не читаютъ ничего подобнаго, или читаютъ только одинъ канонъ молебный ко пресв. Богородицѣ: «Многими содержимъ напастьми», или же одинъ акаѳистъ Божіей Матери). У насъ молитвенное правило ко причащенію и литургіи раздѣляется на вечернее и утреннее. Первое состоитъ изъ каноновъ Спасителю, Божіей Матери, Ангелу Храни-

(1) Мы пользовались греческимъ «Блаженнымъ Часословомъ» (Προβήρυτον τοῦ δέου), изданнымъ въ Венеціи въ 1853 году.

телю и дневнаго (и молитвъ на сонъ грядущимъ); послѣднее изъ молитвъ утреннихъ и послѣдованія ко святому причащенію.

На *вечернѣ* предначинательный псаломъ: «Благослови душе моя Господа» (1), «Свѣте тихій», «Сподоби Господи» и «Нынѣ отпускаеши» (2) у грековъ читаетъ епитропъ, у насъ — причетникъ. На благословеніи хлѣбовъ, у грековъ, тропарь поется однажды, кажденіе вокругъ столика съ хлѣбами, пшеницею, виномъ и елеемъ совершается однажды и крестообразное знаменованіе хлѣбовъ бываетъ при заключительныхъ словахъ молитвы благословенія: «Яко Ты еси благословляяй»... (3); у насъ тропарь поется трижды и кажденіе вокругъ столика съ хлѣбами, пшеницею, виномъ и елеемъ совершается трижды, а хлѣбы крестообразно знаменуются предъ чтеніемъ молитвы благословенія (4).

На *утрени* «шестопсалміе», 50-й псаломъ и «Слава въ вышнихъ Богу» у грековъ читаетъ епитропъ (5); у насъ — причетникъ; катавасіи у нихъ поются всѣ вмѣстѣ передъ пѣснью Богородицы и евангеліе читается послѣ канона (6); у насъ катавасіи поются послѣ каждой пѣсни канона, и евангеліе читается

(1) «Хр. Чт.» 1861. Октябрь, стр. 288.

(2) *Июска Паресія*, — Сказаніе о странствіи и путешествіи по Россіи, Молдавіи, Турціи и Святой Землѣ. ч. II, стр. 92, 96. Москва, 1856.

(3) «Церковная лѣтопись» при «Духовной Бесѣдѣ» 1866 г. 26 февраля.

(4) Свящ. К. *Никольскаго*, — Пособіе къ изученію устава богослуженія православной церкви, стр. 196. Спб. 1862.

(5) *Ив. Паресія*, — Сказаніе о странствѣ и путешествіи. ч. I, стр. 8, 99.

(6) «Хр. Чт.» 1861 г. Октябрь, стр. 295—296.

передъ канономъ, какъ указано въ церковномъ уставѣ. Каноны на утрени у грековъ, по большей части ⁽¹⁾, поются ⁽²⁾, у насъ читаются.

«Обѣдня на Востокѣ не отдѣляется отъ утрени», пишетъ А. П. Муравьевъ ⁽³⁾. Именно, отслуживъ утреню до великаго славословія вклучительно, греческіе священнослужители тотчасъ начинаютъ божественную литургію; часы вычитываютъ дома, а проскомидію совершаютъ во время утрени.

2) Божественная литургія.

а) Проскомидія. На проскомидіи у грековъ поминаются «двѣнадцать и семьдесятъ апостоловъ», у насъ св. угодники Божіи русскіе. Частицы за живыхъ и усопшихъ вынимаетъ у нихъ не только священникъ, но и діаконъ ⁽⁴⁾; у насъ діаконамъ это запрещено ⁽⁵⁾.

б) Литургія оглашенныхъ. Передъ малымъ входомъ, на блаженныхъ, у грековъ поются воскресныя и праздничныя стихиры и читаются синаксари на житія святыхъ, какъ пишетъ г. Муравьевъ ⁽⁶⁾. Послѣ малаго входа у нихъ въ господскіе праздники не поется ни «Прійдите поклонимся», ни тропарь, а

⁽¹⁾ „Хр. Чт.“ 1861 г. Октябрь, стр. 294.

⁽²⁾ Пн. *Наресія*,—Сказан. о странств. и путешеств. Ч. II. стр. 96, 99

⁽³⁾ А. П. *Муравьева*,—Путешествіе по св. мѣстамъ, ч. I. стр. 63 Сиб. 1848.

⁽⁴⁾ Въ VIII вѣкѣ проскомидію могъ совершать одинъ діаконъ. „Хр. Чт.“ 1868 г. Октябрь, стр. 559.

⁽⁵⁾ Номокан. 214. Става грам. діаконек. Свѣд. Владим. 1274 г. опр. 10. Ср. „Хр. Чт.“ 1852 г. мартъ стр. 316.

⁽⁶⁾ Пут. по св. мѣст. ч. I. стр. 64.

входный стихъ (1). Евангеліе на литургіи у нихъ священникъ читаетъ, обратившись лицомъ къ народу, — у насъ, по бѣльшей части, обратившись лицомъ къ св. престолу.

в) Литургія вѣрныхъ. «Передъ великимъ входомъ—у грековъ—архіерей, и за нимъ все священники, кланяются изъ царскихъ дверей народу, прося отпущенія грѣховъ, и духовенство обходитъ со св. дарамивсю церковь, позади колоннъ, до западныхъ вратъ, тихо творя поминовеніе патріарха, православныхъ царей и громко—всеѣхъ православныхъ христіанъ» (2). Константинопольскій патріархъ, на великомъ входѣ, принимая въ царскихъ вратахъ св. дискось, поминаетъ живыхъ, а принимая св. потиръ,—усопшихъ (3). Наши архіереи поминаютъ въ это время только живыхъ. Іерусалимскій патріархъ, предъ принятіемъ св. дискаса, читаетъ разрѣшительную молитву живымъ, а предъ принятіемъ св. потира — разрѣшительную молитву усопшимъ (4). Наши архіереи этого не дѣлаютъ. Сверхъ сего у грековъ, на великомъ входѣ, воспоминаютъ имена тѣхъ, которые принесли свои дары къ алтарю, и за которыхъ дары сіи принесены, а также значительныхъ благодѣтелей церкви (5). У насъ воспоминается въ это время весь царствующій Домъ, Святѣйшій Синодъ, епархіальный архіерей и все православные христіане.

Въ новѣйшихъ изданіяхъ греческаго евхологіона исключена рубрика, предписывающая священнику и

(1) „Церк. Лѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1856 г. 5 марта.

(2) Г. Муравьева, — Пут. по св. мѣст. Ч. I. стр. 64—65.

(3) „Церк. Лѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1860 г. Служеніе патріарха.

(4) „Церк. Лѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1866 г. 5 марта.

(5) Свещ. Д. Смолодовича, — Литургия, стр. 120. Кіевъ, 1860.

діакону *указывать* десницею на дискосъ и потиръ, при произнесеніи словъ Господнихъ: *примите, ядите ... пейте отъ нея еси ...*, исключена и молитва: «Господи, иже пресвятаго Твоего Духа», а въ литургіи св. Василія великаго исключены и слова: «преложивъ Духомъ Твоимъ Святымъ»; а тропарь и кондакъ Пятидесятницы—«Благословенъ еси, Христе, Боже нашъ» и «Егда снишедъ языки слія», которые въ прежнихъ изданіяхъ греческаго еххологіона стояли въ текстѣ литургіи послѣ молитвы: «Господи, иже пресвятаго Твоего Духа», въ новѣйшихъ изданіяхъ поставлены подъ чертою въ примѣчаніи.

Во время освященія даровъ греки выходятъ изъ своихъ мѣсть, находящихся подлѣ стѣнъ храма (такъ называемыхъ *формъ—παραβόλις*), на средину церкви, и молятся тайно. Тоже дѣлають они и при возношеніи св. Агнца, когда священнодѣйствующій возглашаетъ: «Святая святымъ».

По освященіи Даровъ, протодіаконъ, при патріаршемъ священнослуженіи, приглашаетъ предстоящихъ въ храмъ помянуть всѣхъ, кого кто имѣеть у себя на мысли (1). У насъ нѣтъ такого обычая.

«Вѣрую» и «Отче нашъ» на литургіи у грековъ читаетъ епитропъ (2), у насъ поють пѣвчіе.

Въ концѣ литургіи, при показаніи св. Даровъ народу, у грековъ священникъ говоритъ: «Со страхомъ Божиимъ и вѣрою и любовію приступите» (3). Слова «любовію» нѣтъ въ славянскомъ текстѣ литургіи.

(1) Церк. Лѣт., при «Дух. Бес.» 1866 г. 5 марта.

(2) Ин. Наревія, — Сказ. о странств. и пугешеств. Ч. II. стр. 101.

(3) Слово «любовію» стояло въ этомъ воагласѣ еще въ VIII вѣкѣ. Гермоча, патр. конст. — Изъясн. лѣт., стр. 423 по русскому переводу.

Кромѣ литургій св. І. Златоустаго, св. Василія великаго и св. Григорія Двоеслова, на Востокѣ совершается еще литургія св. апостола Іакова, брата Господня по плоти, первоепископа іерусалимскаго, въ день памяти сего апостола 23 октября (1).

II. Св. Таинства. .

1) Крещеніе.

Наша церковь, признавая крещеніе латинянъ (2) и протестантовъ (3) дѣйствительнымъ, не перекрещиваетъ ихъ, при присоединеніи ихъ къ православію. Въ греческой церкви константинопольскій соборъ 1484 года, при патріархѣ Симеонѣ, запретилъ перекрещивать латинянъ, а константинопольскій соборъ 1708 года, при патріархѣ Кирианѣ, опредѣлилъ не перекрещивать лютеранъ и кальвинистовъ. Но на соборѣ въ 1756 году патріархами константинопольскимъ Кирилломъ, александрійскимъ Матѳеемъ и іерусалимскимъ Парѳеніемъ постановлено обращающихся въ православіе изъ другихъ христіанскихъ обществъ принимать повтореніемъ крещенія (4). Впрочемъ, если вѣрять Чишману (5), въ настоящее время на Востокѣ не повторяютъ крещенія надъ латинянами, переходящими въ нѣдра греческой православной церкви, и Питципій (6) увѣряетъ, что въ настоящее вре-

(1) Свщ. *Смолодовича*—Литургія. стр. 104.

(2) Моск. соб. 1667 года.

(3) Ук. 1718 г. авг. 8. Ук. 1819 г. февр. 7.

(4) *Pichler*,—Geschichte der kirchlichen Trennung zwischen dem Orient und Occident. II Band, Seite 300. München, 1865.

(5) *Zhishman*,—Das Fierecht der orientalischen Kirche. S. 529, Wien, 1864.

(6) *Pichler*,—Loco citato supra.

мя вся восточная церковь старается отмѣнить пере-
крещиваніе латинянь, присоединяющихся къ право-
славію.

По постановленіямъ нашей церкви (¹), если младен-
нецъ, крещенный по нуждѣ міряниномъ, останется
живъ, то надъ нимъ не повторяется уже погруженіе
съ произнесеніемъ тайно-совершительныхъ словъ, а
только довершаются священникомъ молитвы и обряды,
положенные при крещеніи. Святогорскій іеромонахъ
Никодимъ (²) полагаетъ, что младенца, крещеннаго
мірскимъ христіаниномъ, если останется живъ, дол-
женъ снова крестить священникъ. А по мнѣнію грече-
скаго богослова Продрома (³), которое раздѣляютъ
и многіе патріархи константинопольскіе, если повиваль-
ная бабка, совершая по нуждѣ крещеніе, облила во-
дою голову или грудь или нѣдра младенца, то кре-
щеніе дѣйствительно безусловно, а если другую ка-
кую либо часть тѣла, то крещеніе должно быть по-
вторено подъ условіемъ.

У грековъ крестятъ монашествующіе священно-
служители по общему правилу, а у насъ это дозволено
лишь нѣкоторымъ (напр. состоящимъ на флотѣ или
при заграничныхъ миссіяхъ и посольствахъ) по исклю-
ченію.

При крещеніи, послѣ помазанія св. елеемъ отъ
священника, у грековъ воспріемникъ мажетъ имъ все
тѣло младенца. У насъ этого не дѣлается, хотя и
въ нашемъ требникѣ сказано: «и егда помажется *все*
тѣло, крещаетъ его священникъ».

(¹) Ук. 1722 г. февр. 28, пунктъ 1.

(²) Ἐξομολογήσειον, σελ. 136. Ἐν Βασιλεῖ 1857.

(³) *Werner*,—Geschichte der apologetischen und polemischen Literatur
der christlichen Theologie. S. 152. Schaffhausen, 1861.

У грековъ при крещеніи употребляется одинъ только воспріемникъ для крещаемыхъ женскаго пола или одна только воспріемница для крещаемыхъ мужскаго пола, и потому какъ съ одной стороны не можетъ быть вопроса о духовномъ родствѣ между воспріемникомъ и воспріемницею, такъ съ другой стороны воспріемникомъ и воспріемницею могутъ быть мужъ и жена вмѣстѣ въ одно и тоже время. У насъ, хотя, по замѣчаніямъ *требника подѣ правилами о св. крещеніи, считается достаточнымъ для мужскаго пола одинъ воспріемникъ, а для женскаго пола одна воспріемница, однакожь обычаемъ принято быть при крещеніи воспріемнику и воспріемницѣ, и хотя указомъ 1837 года, декабря 31 дня, родство между воспріемникомъ и воспріемницею объявлено несуществующимъ, однакожь мужу и женѣ вмѣстѣ запрещается воспринимать отъ купѣли однихъ и тѣхъ же крещаемыхъ (1).

2) Причащеніе.

Греческіе монахи возятъ съ собою въ путешествіи св. евхаристію на шеѣ (2). Въ случаѣ нужды, въ отсутствіи священника, Симеонъ Солунскій (въ отв. на вопр.) не возбраняетъ причащать мірянина, приближающагося къ смерти, и діакону; у насъ это не позволяется (3). Критскій митрополитъ Ілія говоритъ. «если кто еще нѣсколько дышетъ и не умеръ совершенно, но находится въ безчувственномъ состояніи

(1) Номок. 211. Ук. 1810 г. янв. 19.

(2) Schmitt, — Harmonie der morgenländischen und abendländischen Kirche. S. 58. Wien, 1824.

(3) Ставл. грам. діаконск.

и не можетъ ничего ѣсть, или выплевываетъ то, что влагаютъ ему въ уста, то священникъ долженъ со вниманіемъ только запечатлѣть уста его и языкъ чрезъ прикосновеніе нескверныхъ таинствъ» (1); у насъ нѣтъ такого наставленія, напротивъ вообще запрещается причащать находящихся въ безчувственномъ состояніи (2).

3) Покаяніе.

Въ греческомъ евологіонѣ есть особенное чино-послѣдованіе, по которому священникъ производится въ духовники, и потомъ ему дается «повелительная грамота» (τὸ *ὑδάτιον ἐνταλτήριον*), уполномочивающая его вязать и рѣшить совѣсти христіанъ. При врученіи этой грамоты, архіерей у грековъ долженъ возложить руку на главу имѣющаго быти духовникомъ (3). Въ нашей церкви въ прежнія времена пресвитеръ также не могъ никого принимать къ себѣ на исповѣдь безъ повелительной грамоты отъ мѣстнаго епископа (4). Но въ настоящее время у насъ всякій мірской священникъ, вмѣстѣ съ рукоположеніемъ въ священникъ санъ, получаетъ и полномочіе внимать исповѣди христіанъ, которое и обозначается въ его ставленной іерейской грамотѣ; только монашествующіе, имѣющіе санъ пресвитера, могутъ принимать на исповѣдь мірянъ по особому разрѣшенію архіерейскому (5). и въ нашихъ общежительныхъ монастыряхъ іеромо-

(1) Τοῦ Νικοδήμου Γραμματικοῦ, σελ. 337. Ср. Νικοδήμου Ἐξουολογηταρίου, σελ. 79.

(2) „Учит. Извѣст.“ при Служебн. Ср. „Правосл. Собес.“ 1859 г. мартъ.

(3) Νικοδήμου Ἐξουολογηταρίου, σελ. 51.

(4) См. въ маломъ гребникѣ предисловіе предъ чинномъ исповѣди.

(5) Дух. Регл. прибавл. о монах. ст. 57.

нахи для того, чтобы быть духовниками, должны имѣть дозволеніе на это отъ архіерея.

При исповѣди у насъ духовникъ часто стоитъ; у грековъ онъ долженъ сидѣть (1). У грековъ духовникъ не долженъ ни въ какомъ случаѣ отрывать исповѣданныхъ ему тайныхъ грѣховъ (2); у насъ (съ 1722 г.) въ нѣкоторыхъ случаяхъ (3) допущены исключенія изъ этого общаго правила. Епитимія у грековъ налагается на кающагося прежде разрѣшенія отъ грѣховъ (4); у насъ (5) послѣ онаго. При наложеніи епитиміи на кающихся, греческіе духовники доселѣ руководствуются правилами Іоанна Постника, которыя у насъ вышли изъ употребленія и только печатаются въ концѣ требника. Въ числѣ епитимій у грековъ непременно полагается и отлученіе отъ св. таинъ въ продолженіе числа лѣтъ или дней, означенныхъ въ правилахъ Іоанна Постника. У насъ отлученіе отъ св. причащенія на долго—воспрещено (6).

4) Бракъ.

У грековъ бракосочетанію не предшествуетъ, какъ у насъ, оглашеніе или оповѣщеніе (7), и потому покаянность у нихъ (8) не считается, какъ у насъ (9),

(1) Сил. Θεσσαλ. Разг. о таинствахъ, гл. 222.

(2) Νικόδημος—Σύνοδος οὐγγαρίων, σελ. 94.

(3) Св. Зак. Т. XV. Зак. угол. ст. 1426. Ук. 1722 г. мая 17 дн.

(4) Νικόδημος—Σύνοδος οὐγγαρίων, σελ. 205.

(5) Требникъ, въ чинѣ исповѣданія.

(6) Дух. Регл. прибавл. § 14.

(7) *Неволина*,—Исторія гражданскихъ законовъ. Ч. 1. стр. 209. Спб. 1837.

(8) *Hillereau*,—Exposé de la véritable doctrine orthodoxe, p. 207, Constantinople, 1851.

(9) Корч. кн. гл. 5). *Свирцова*—Записки по церковн. законамъ. стр. 204. Кіевъ, 1849.

препятствіемъ, уничтожающимъ дѣйствительность брака или дѣлающимъ его незаконнымъ. Возрастъ полагается у грековъ (1) для жениха 14, для невѣсты 12 лѣтъ; у насъ (2) для жениха 18, для невѣсты 16 лѣтъ. Относительно родства у грековъ бракъ запрещается—въ кровномъ родствѣ до 7 степени включительно, въ двукровномъ до 6, въ трехкровномъ до 4, въ духовномъ до 7 степени включительно по нисходящей линіи (3); у насъ въ кровномъ и двукровномъ родствѣ — до 4 степени включительно, въ трехродномъ — одна первая степень; въ духовномъ—между воспріемниками, воспріятыми и родителями послѣднихъ (4). Сверхъ сего, у грековъ признается препятствіемъ къ браку и родство отъ усыновленія (5); у насъ извѣстно одно усыновленіе гражданское (6), и въ семь случаевъ для заключенія брака требуется разрѣшеніе епархіальнаго архіерея (7). Бракъ, совершенный безъ согласія родителей, у грековъ (8) не твердъ (9); у насъ (10) не числится между незаконными и недѣйствительными. Смѣшанные браки (11)

(1) *Zhishman*, Das Eherecht der orientalischen Kirche, Seite 202—203.

(2) Ук. 1830 г. июля 19; 1833 г. дек. 23.

(3) Περί τῶν ἐξουσιῶν μυστηρίων τῶν γάμων ἐπὶ Γ. Α. Μακροκηρύκτου, σελ. 21. Ἐν Ἀθήναις 1857. *Zhishman*, Das Eherecht der orientalischen Kirche, S. 252.

(4) *Скворцова*, Зап. по церк. законов. стр. 194, 195, 198.

(5) Περί τῶν γάμων ἐπὶ Μακροκηρύκτου, σελ. 97.

(6) *Скворцова*,—Зап. по церк. законов. стр. 194.

(7) *Неволина*,—Пет. гражд. зак. Ч. I. стр. 200.

(8) Какъ у протестантовъ, державшихся постановленій римскаго права. *Jacobson*, Das evang. Kirchenr. S. 528. Halle, 1866.

(9) *Zhishman*—Das Eherecht. S 620.

(10) Какъ у римскихъ католиковъ. Conc. Trident. Sess. XXIV. cap. 1 de ref. matr.

(11) Смѣшанными браками называются тѣ, въ которыхъ одно изъ брачующихся лицъ неправославнаго вѣроисповѣданія.

на востокѣ въ четырехъ патриархатахъ: константинопольскомъ, александрійскомъ, антиохійскомъ и іерусалимскомъ, и въ Румыніи запрещены; въ Греціи, Сербіи и Австріи дозволены (1); на Іоническихъ островахъ такого рода браки не имѣють законной силы и не допускаются мѣстною церковью, хотя по обстоятельствамъ и бывають терпимы (2). Въ Россіи до императора Петра I—до 1719 г. (3) не было общаго, обнародованнаго правительствомъ, разрѣшенія на смѣшанные браки (4).

У грековъ вѣнчаютъ браки и монашествующіе священнослужители; у насъ это считается неприличнымъ (5) для ихъ монашескаго званія, кромѣ іеромонаховъ, состоящихъ на флотѣ (6) или при заграницныхъ миссіяхъ и посольствахъ.

У насъ, по общему правилу, браковѣчаніе должно совершаться въ храмѣ, и, только съ разрѣшенія архіерейскаго, въ домѣ; у грековъ не запрещается вѣнчать браки и въ домѣ.

По свидѣтельству Чишмана (7), браковѣчаніе у грековъ запрещается: 1) въ св. и вел. четырехдесятницу; 2) въ рождѣственскій постъ; 3) въ апостольскій постъ; 4) въ успенскій постъ; 5) въ навечеріе Богоявленія и Пятидесятницы; 6) по средамъ и пяткамъ, исключая а) время между Рождествомъ Христовымъ и Богоявленіемъ, б) свѣтлую седмицу, в) сед-

(1) *Zhishman*, Das Eherecht. S. 553—561.

(2) „Дух. Бес.“ 1866 г. № 38, стр. 204.

(3) *Walter*, Lehrbuch des Kirchenrechts aller christlichen Confessionen, S. 674. Bonn, 1846.

(4) „Прав. Собес.“ 1865 г. январь, стр. 57—86.

(5) Номок. 84.

(6) *Скворц.* Зап. по церк. законов. стр. 203.

(7) *Zhishman*, Das Eherecht, S. 681—683.

мицу по Пятидесятницѣ, г.) седмицу сплошную или все-
ядную и д) седмицу сырную; 7) въ праздникъ Усѣкно-
венія главы Іоанна Крестителя и 8) въ праздникъ
Воздвиженія честнаго и животворящаго креста. Впро-
чемъ, кромѣ св. и вел. четырехдесятницы, въ прочіе
дни сѹнодамъ самостоятельныхъ церквей предоставля-
ется право разрѣшать браковѣчаніе по благослов-
ной причинѣ. По уставу Великой (т. е. константино-
польской) церкви (1) запрещается совершать браки:
1) въ свѣтлую седмицу; 2) во св. и вел. четыре-
десятницу; 3) въ усненскій постъ; 4) въ среду и пя-
токъ каждой седмицы; 5) въ пятокъ, субботу и вос-
кресенье сырной седмицы. У насъ, сверхъ четырехъ
многодневныхъ постовъ, запрещается браковѣчаніе
въ промежутокъ времени отъ Рождества Христова до
Богоявленія, во всю седмицу сырную, въ навечерія
воскресныхъ дней и великихъ праздниковъ, въ томъ
числѣ и въ навечеріе дня Усѣкновенія главы св. Іо-
анна Предтечи, и въ навечерія или наканунѣ высоко-
торжественныхъ дней коронаванія и восшествія на
престоль Государя Императора. Что до среды и пят-
ка, то у насъ запрещается бракосочетаніе не въ са-
мые эти дни, какъ у грековъ, а наканунѣ ихъ, и при-
томъ чрезъ весь годъ безъ всякаго исключенія; въ
праздникъ Усѣкновенія главы Іоанна Крестителя и
въ праздникъ Воздвиженія честнаго креста вѣчаніе
браковъ у насъ не запрещается; въ мясопустные дни
дозволяется браковѣчаніе, съ разрѣшенія енархіаль-
наго архіерея, до вечера. Сверхъ сего, у грековъ

(1) Τὸ πρῶτον ἐπιδικάζονται κατὰ τὴν ταύτην τῆς τοῦ Χριστοῦ γενναίας
ἐκκλησίας ἐκ. 275. Ἐκ τῆς Ἀθήνας; 1860

принято обычаемъ совершать бракосочетаніе преимущественно въ воскресные дни.

При браковѣнчаніи у грековъ употребляются вѣнки изъ живыхъ цвѣтовъ, у насъ—металлическіе вѣнцы.

Послѣдованіе о второбрачныхъ у грековъ вышло изъ употребленія ⁽¹⁾.

III Молитвословія.

У грековъ нѣтъ такого обилія акаѳистовъ и молебновъ, какъ у насъ.

Греки имѣютъ обычай перваго числа каждаго мѣсяца совершать по домамъ малое водоосвященіе (которое называется у нихъ *εὐχισμός*—освященіе). У насъ нѣтъ такого обычая.

Въ греческомъ уставѣ великой церкви Христовой, въ концѣ начертаннаго тамъ «послѣдованія мертвеннаго» или чина погребенія мірскаго, замѣчено, что сей же чинъ поется надъ всѣми усопшими: и надъ царями, и надъ патріархами, и надъ архіереями, и надъ мужчинами, и надъ женщинами, и надъ великими и надъ малыми, и даже надъ самыми младенцами, кромѣ самогласныхъ, и съ прибавленіемъ молитвы о младенцахъ ⁽²⁾. У насъ особенное отпѣваніе совершается надъ младенцами, иноками и священниками; по чиноположенію погребенія священническаго, съ 1767 года, отпѣваются у насъ и усопшіе архіереи.

У грековъ нѣтъ обычая украшать чело усопшаго вѣнчикомъ и влатать ⁽³⁾ въ руку его, по прочтеніи,

(1) *Zhishman*, Das Eherecht, S. 415.

(2) Τοῦτον τὸν ἑκκλησιαστικὸν κατὰ τὴν ταῖην τῆς τοῦ Χριστοῦ μετὰ τὴν ἑκκλησίαν, σελ. 178. См. ниже замѣчаніе объ этомъ свхологіона.

(3) Разрѣшительная молитва надъ умершими читалась въ церкви въ древле (*Діон. археопат.* О церковн. іерарх. гл. VП, отд. Ш. п. 4. По

при отпѣваніи, разрѣшительную молитву, какъ это дѣлается у насъ. Но патриархи константинопольскій и іерусалимскій, подъ названіемъ: «*Μετρίστητες*» и «*Συγγνωστικὸν διὰ τοῦ ἀποθανόντος*» (1), выдаютъ разрѣшительныя молитвы для усопшихъ, которыя читаются при поминовеніи ихъ въ 3, 9 и 40 день послѣ ихъ кончины.

Б) Принадлежности богослуженія.

1) Священныя лица.

У грековъ есть священники тайно дѣйствующіе, т. е. исправляющіе духовныя требы, и священники учащіе (*ἱεροκήρυκες*), т. е. епархіальные проповѣдники, которыхъ должность состоитъ лишь въ сказываніи поученій вездѣ, куда только ихъ посылаютъ или берутъ съ собою архіереи; они уже не совершаютъ требъ (2). У насъ нѣтъ особенныхъ духовныхъ лицъ въ епархіи, имѣющихъ единственною обязанностию проповѣдываніе слова Божія. Эта обязанность лежитъ у насъ на каждомъ священникѣ.

У грековъ іеродіаконы, іеромонахи, архимандриты и архіереи, по большей части, суть только рясофорные монахи; у насъ—малосхимники. Рясофорные іеромонахи у грековъ часто бываютъ настоятелями мѣ-

со времямъ преп. Θεοδοσία (1062—1074) эта молитва, по прочтеніи надъ усопшимъ, начала влагаться въ его руку (Превосв. *Μακαρίῳ*, Ист. русск. церкв. Томъ II. стр. 300, прим. 228. Слб. 1857. Ср. прот. *Дебольскаго*, Поп. прав. церкв. о спас. міра кн. 3. стр. 391, Слб. 1857). Разрѣшительная молитва въ нынѣшній составъ свой приведена въ XIII вѣкѣ Германомъ епископомъ амаеунтскимъ (*Goar*. Euchol. graec. p. 542. Ср. Превосв. *Φιλαρέτα*, архіеп. черниг. Ист. русск. церкви пер. 3-й, стр. 204. Москва, 1847).

(1) *Pitzipios*—L'Eglise orientale. P. 1. p. 79. Rome, 1855.

(2) „Церк. Дѣл.“ при „Дух. Бес.“ 1860 г. стр. 52.

кихъ церквей, у насъ — очень рѣдко, напр. при заграничныхъ миссіяхъ и посольствахъ.

У насъ неотъемлемыми принадлежностями архимандритскаго сана служатъ mitra (съ 1705 года ⁽¹⁾), палица и наперсный крестъ (съ 1742 года ⁽²⁾). Сверхъ сего, нѣкоторымъ архимандритамъ (со времянь императрицы Екатерины II) жалуются даже паннаги, и также усвояются нѣкоторыя архіерейскія принадлежности, какъ-то: право употреблять при богослуженіи рипиды и мантию съ скрижалями, осѣнять свѣщами, во время великаго входа принимать св. Дары въ царскихъ вратахъ, облачаться посреди церкви на коврѣ. У грековъ ничего этого нѣтъ.

У насъ епископъ, архіепископъ и митрополитъ — три чина архіерейской степени, допускающіе производство изъ одного въ другой; у грековъ — это — достоинства (*'αξιωματα*) архіерейскаго сана ⁽³⁾.

У грековъ митрополиты принимаютъ благословеніе ⁽⁴⁾ и цѣлуютъ руку у патріарха, и патріархъ причащаетъ митрополитовъ ⁽⁵⁾. У насъ нѣтъ патріарха, но всѣ архіереи, какъ равностепенные, другъ друга не благословляютъ и не причащаютъ.

Въ греческой церкви чтецы и пѣвцы не принадлежатъ къ клиру ⁽⁶⁾, какъ въ русской.

2) Священныя одежды и священная утварь.

Набедренникъ и палица у насъ составляютъ двѣ

⁽¹⁾ Прот. Дебольскаго — Попеч. правосл. церкв. о спас. міра кн. 3. стр. 103. Спб. 1857.

⁽²⁾ Тамъ же стр. 83.

⁽³⁾ „Церк. Лѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1860 г.

⁽⁴⁾ „Церк. Лѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1866 г. 5 марта.

⁽⁵⁾ Ил. Нарвевія — Сказ. о странст. и путеш. Ч. III. стр. 128-129.

⁽⁶⁾ „Хр. Чт.“ 1861 г. Октябрь, стр. 284.

различныя одежды, носимыя на поясъ при бедръ; первая есть платъ четвероугольный, нѣсколько продолговатый, а вторая — платъ квадратный. Церковь греческая не знаетъ этого различія, а употребляетъ одинъ только *наколъникъ* (*ἐπιρρυχτις*), соответствующій, по своей формѣ, нашей палицѣ. На этомъ основаніи надобно думать, что палица перешла къ намъ изъ Греціи вмѣстѣ съ другими священными одеждами, а набедренникъ, какъ одежда отличная отъ палицы, образовался уже у насъ, можетъ быть, чтобы отличить епигонатіонъ пресвитерскій отъ епископскаго (1).

Въ нашей церкви священническая фелонь обрѣзана спереди; въ греческой церкви она имѣетъ почти равную длину спереди, какъ и сзади. Многокрестная фелонь у грековъ принадлежитъ однимъ епископамъ; у насъ крестатыя ризы носятъ и священники (съ 1798 года) (2). Наши архіереи совершаютъ божественную литургію всегда въ саккосѣ (съ 1711 года); греческіе — иногда въ фелони. Сверхъ сего, у грековъ, при архіерейскомъ служеніи, не употребляются *орлеы* (3).

При патріаршемъ служеніи, у грековъ прочія священныя лица, даже епископы и архіепископы (4), не носятъ митры (5), а бывають «въ камплавкахъ подъ крепомъ» (6).

(1) Прот. *Дебольскаяю*. Поп. праг. церкви о спасеніи міра, кн. 3. стр. 79—80.

(2) *Idem ibidem* стр. 96.

(3) „Хр. Чт.“ 1863. г. Октябрь, стр. 253.

(4) „Церк. Дѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1860 г.

(5) Письма съ Востока 1849—1850. II. XLV.

(6) „Церк. Дѣт.“ при „Дух. Бес.“ 1866 г. марта 5.

Бѣлое духовенство у грековъ носить, подобно инокамъ, низкія камилавки, только безъ чернаго флера (1). Эти камилавки снимаютъ у нихъ только во время божественной литургіи (2); притомъ у нихъ считается непремѣннымъ правиломъ снимать камилавку въ началѣ литургіи, при возглашеніи словъ: «Благословенно царство»... (3), и существуетъ всеобщій обычай не снимать камилавки при чтеніи евангелія (4); напротивъ, у насъ въ первомъ случаѣ нѣтъ обычая, а во второмъ случаѣ имѣетъ всеобщность обычай открывать голову. Вообще же, когда у насъ, во время богослуженія, монашествующіе снимаютъ камилавки, тогда у грековъ они отнимаютъ только отъ камилавокъ клобуки (5), или покрывала. Бѣлаго клобука не имѣютъ на Востокѣ и самые патріархи (6).

Камилавки (7) у греческаго духовенства черныя, а не фіолетовыя, и не составляютъ знака отличія, какъ у насъ. Скуфей у грековъ вовсе нѣтъ.

Особенныя у грековъ священныя утвари: ручная кадильница (кадія), которою кадитъ пономарь или экклисіархъ (8), и хоросъ (χρῶς) или спущенный съ бупола кругъ, уставленный иконами.

(1) Г. Муравьева—Пут. по св. мѣст., стр. 66.

(2) Ин. Нарвенія, Сказ. о странств. и путеш. Ч. II, стр. 99.

(3) «Хр. Чт.» 1861 г. Октябрь, стр. 299.

(4) «Церк. Лѣт.» при «Дух. Бес.» 1860 г., Ин. Нарвенія—Сказ. о странств. и пут. Ч. II, стр. 100.

(5) Ин. Нарвенія, Сказ. о странств. и пут. Ч. II, стр. 92, 93, 99. «Церк. Лѣт.» при «Дух. Бес.» 1860 г.

(6) Г. Муравьева, Пут. по св. мѣст. стр. 66.

(7) Греки полагаютъ, что правильно должно сказать *καμινιαύχιο*, и производятъ это слово отъ *καλύπτω*—покрываю и *αἴχμη*—шея.

(8) Ин. Нарвенія—Сказ. о странств. и путеш. Ч. II, стр. 96. Ч. III, стр. 80.

3) *Священные времена.*

Особенные праздники въ русской церкви, которыхъ нѣтъ въ греческой, суть: а) Покровъ пресв. Богородицы (1 окт.—¹) и празднованія многимъ ея чудотворнымъ иконамъ; б) перенесеніе мощей святителя и чудотворца Николая изъ Муръ Ликійскихъ въ Баръградъ (9 мал), и вообще праздники въ честь св. угодниковъ русскихъ. Особенности дни поминаенія усопшихъ у насъ: Дмитріевская суббота (съ XIV в.) и день Усѣкновенія главы св. Іоанна Крестителя (съ XVIII в.). Прочіе праздники, общіе русской церкви съ греческою, отличаются у грековъ нѣкоторыми особенностями въ богослуженіи. Такъ:

а) если случится навечеріе Рождества Христова и Богоявленія въ субботу или воскресенье, то, по греческому уставу, служба въ эти праздники начинается вечернею, а по русскому уставу — великимъ повечеріемъ, такъ какъ вечерня у насъ служится прежде, сряду послѣ литургіи.

По уставу какъ греческой, такъ и русской церкви, великое водоосвященіе въ навечеріе Богоявленія полагается послѣ заамвонной молитвы, если это навечеріе не случится въ субботу или воскресенье. Однакожъ въ Константинополѣ это водоосвященіе бываетъ въ самый праздникъ по литургіи (²), а въ Іерусалимѣ — и въ навечеріе по литургіи и въ праздникъ послѣ утрени (³). У насъ въ навечеріе Богоявленія бываетъ

(¹) Впрочемъ, съ недавняго времени этотъ день вошелъ или входитъ въ число праздниковъ почти во всѣхъ афонскихъ монастыряхъ. „Воскр. Чит.“, 1868 г. № 27.

(²) См. *Нарвск.* Сказ. о стр. и пут. Ч. III. стр. 130.

(³) Тамъ *ibidem.* Ч. IV. стр. 78.

водосвятіе въ церквахъ, а въ самый праздникъ — подь открытымъ небомъ. Если же навечеріе Богоявленія случится въ субботу или воскресенье, то, по греческому уставу, водоосвященіе совершается на литургиі послѣ заамвонной молитвы, а, по русскому уставу, на вечернѣ, отправляемой сряду послѣ литургиі, вмѣсто литіи.

б) въ праздники креста, у насъ крестъ, обложенный цвѣтами, полагается на престолѣ на мѣстѣ евангелія, а евангеліе ставится на престолѣ на горявмъ мѣстѣ. Священникъ, окадивъ крестъ вокругъ престола, выносить его изъ алтаря чрезъ сѣверныя двери, и, дошедши до царскихъ вратъ, возглашаетъ: «премудрость, прости», а потомъ несетъ его на средину храма и полагаетъ на аналоѣ. По греческому уставу, должно выносить крестъ чрезъ сѣверныя двери до среднихъ западныхъ, и тамъ возглашать: «премудрость, прости», а потомъ нести его на средину храма, какъ и дѣлается у грековъ, потому что у нихъ царскими вратами (*βασιλικὴ πύλη*) называются среднія западныя двери, ведущія изъ храма въ притворъ, а среднія алтарныя врата у нихъ извѣстны подь именемъ святыхъ (*ἅγιοι*). Когда предстоящіе цѣлуютъ крестъ, то архіерей у грековъ даетъ имъ по цвѣтку изъ подь креста, а діаконъ кропитъ каждаго изъ нихъ розовою водою ⁽¹⁾.

в) по пяткамъ св. Четыредесятницы въ Константинополѣ во всѣхъ церквахъ читается на маломъ повечеріи четвертая часть акаѳиста пресв. Богородицѣ ⁽²⁾.

(1) Ив. *Нарвѣн.* Св. о стр. и пут. Ч. Ш, стр. 139.

(2) Ив. *Нарвѣн.* Св. о стр. и пут. Ч. Ш, стр. 139.

г) въ великій четвергъ вечеромъ, послѣ пятого страстнаго евангелія, у грековъ совершается въ храмѣ крестный ходъ, при пѣвнн стихирь: «Днесъ висить на дровѣ»; послѣ сего, крестъ ставится среди храма, и предстоящіе поклоняются ему и лобызають его (1).

д) въ великій пятокъ на вечернѣ, при поклоненіи св. плащаницѣ, у грековъ предстоящимъ въ храмѣ раздаются цвѣты, которыми она бываетъ украшена.

е) въ великую субботу, въ концѣ утрени, послѣ тропаря: «Благообразный Іосифъ», предъ тропаремъ пророчества, у грековъ св. плащаница полагается на св. престолъ, въ соотвѣтствіе находящагося въ первомъ тропарѣ слова: «положи»; у насъ, послѣ обхожденія съ св. плащаницею внѣ храма, входятъ съ нею чрезъ царскія врата въ алтарь и *вносятъ* ее вокругъ св. престола (2), а въ Успенскомъ соборѣ въ Москвѣ *полагаютъ* на св. престолъ (3). Послѣ утрени, св. плащаница у грековъ убирается съ престола въ свое мѣсто (4); у насъ остается среди церкви и на литургіи въ великую субботу, и послѣ литургіи до полунощницы, и убирается послѣ полунощницы предъ насхальною утренею.

Въ великую субботу на литургіи, послѣ чтенія апостола, священникъ у грековъ выходитъ въ свѣтлыхъ облаченіяхъ изъ царскихъ вратъ, послѣ стиха

(1) Архим. Порфирій Успенскій—Путешествіе по Египту, стр. 79. Спб. 1853. Ив. Нарвен. Сж. о стр. и пут. Ч. III, стр. 130—141.

(2) Прот. Гапонова—Руководство къ христіанской молитвѣ, стр. 256. Харьковъ 1860.

(3) свящ. К. Никольскій—Нособ. къ изуч. уст. богослуж. прав. Ц. стр. 516.

(4) Ив. Нарвен. Сж. о стр. и пут. Ч. IV, стр. 113.

«Воскресни Боже», и разсыпаетъ пѣвты; у насъ этотъ стихъ поютъ пѣвчіе, а священнослужители въ это время переоблачаются изъ темныхъ облаченій въ свѣтлыя.

Если въ великій пятокъ или въ великую субботу случится праздникъ Благовѣщенія Пресвятой Богородицы, то, по теперешнему уставу у грековъ⁽¹⁾, служба этого праздника въ городскихъ и сельскихъ церквахъ переносится на тотъ или другой день свѣтлой седмицы, а въ монастырскихъ церквахъ отправляется въ тѣ самые дни страстной седмицы; у насъ во всѣхъ церквахъ служба праздника Благовѣщенія, согласно съ прежнимъ греческимъ уставомъ⁽²⁾, отправляется въ тѣ самые дни, въ какіе случится этотъ праздникъ.

ж) Въ первый день Пасхи, послѣ полунощницы, предъ началомъ утрени, у грековъ читается второе воскресное евангеліе⁽³⁾ (отъ Марка зач. 70); у насъ нѣтъ такого обычая.

Отъ Пасхи до пятидесятницы греки⁽⁴⁾ при церковномъ богослуженіи не читають молитвы «Царю небесный»; у насъ такой обычай не извѣстенъ.

4. *Общія священныя дѣйствія, сопровождающія богослуженіе.*

По церковному уставу, іерей или діаконы, при вѣщаніи, должны знаменовать крестъ кадиломъ.

⁽¹⁾ Μνημόνιον τοῦ Μαρτύρου ἑαυτοῦ ἐν Βερυτίᾳ 1845 г., Τύπικόν ἐκκλησιαστικόν κατὰ τὴν τάξιν τῆς Χριστοῦ μεγάλης ἐκκλησίας, σελ. 150.

⁽²⁾ Τύπικον ἐν Βερυτίᾳ, 1771.

⁽³⁾ Τύπικον ἐκκλησιαστικόν κατὰ τὴν τάξιν τῆς τοῦ Χριστοῦ μεγάλης ἐκκλησίας, σελ. 244. Ср. Пн. Наррөн. Св. о стр. и пут. Ч. IV. стр. 120.

⁽⁴⁾ Τύπικον ἐκκλησιαστικόν κατὰ τὴν τάξιν τῆς μεγάλης τοῦ Χριστοῦ ἐκκλ. . . σελ. 252—260

Греческіе іереи и діаконы такъ и дѣлають. Оттого греческій образъ кажденія отличается отъ русскаго: въ Россіи принято обычаемъ махать кадиломъ, а греки этого не дѣлають. Притомъ, у грековъ кадятъ каждаго человѣка (¹), исключая состоящихъ подъ впитимією.

Колѣнопреклоненія греческою церковію отнесены исключительно на вечерню пятидесятницы, а земные поклоны — на великій постъ (²). По свидѣтельству Питципія (³), греки преклоняють колѣна при богослуженіи только на троицкой вечернѣ и во время исповѣди. Русскіе и преклоняють колѣна и творять земные поклоны при богослуженіи во всякое время года.

У грековъ женщины стоятъ на хорахъ или въ церкви на лѣвой сторонѣ, которая отгорожена рѣшеткою (⁴); у насъ нѣтъ такого обычая.

5. *Богослужебныя книги.*

Изъ сравненія славянскихъ богослужебныхъ книгъ съ греческими оказывается, что въ нихъ есть: 1) чиноположенія особенныя греческой церкви, есть 2) чиноположенія особенныя русской церкви и есть 3) чиноположенія, общія той и другой церкви, но нѣсколько видоизмѣненныя прибавленіями или опущеніями.

1. *Особенныя чиноположенія греческой церкви.*

α'. Чинъ, бываемый при рукоположеніи или прору-

(¹) *Ив. Царвен.*—Св. о стр. и пут. Ч. Ш. стр. 139.

(²) „Хр. Чт.“ 1863 г. Октябрь, стр. 249.

(³) *Pitzipios, L'Eglise orientale*, P. 1. p. 103.

(⁴) *Царвен.*—Св. о стр. и пут. Ч. Ш. стр. 52. Ч. Ш. стр. 42.

чествованія экклизіарха или келаря, состоящій, послѣ
обычнаго начала, изъ двухъ молитвъ.

б'. Чинъ при проручествованіи великаго эконома,
состоящій—α'α', изъ двукратнаго представленія из-
браннаго епископу, β'β', изъ приглашенія епископа
къ поставленію, γ'γ', изъ произнесенія производитель-
ной формулы такой же, какая произносится при руко-
положеніи діакона и пресвитера, δ'δ', изъ троекрат-
наго знаменованія крестомъ, ε'ε', изъ возложенія рукъ
(*χειροθεσία*) епископскихъ, ζ'ζ', молитвы, η'η', врученія
знаковъ церковной должности или облаченій, θ'θ',
лобзанія мира и возглашенія: ἀγιος, и ι'ι', назначенія
мѣста между архіерейскими чиновниками и вступле-
нія на оное (¹).

γ'. Молитва вступающему въ церковнослуженіе.

δ'. Послѣдованіе, когда творитъ архіерей духов-
ника, состоящее, послѣ обычнаго начала, изъ мо-
литвы, чтенія евангелія и производительной формулы.

ε'. Чинъ, бываемый надъ поколебленною святою
трапезою. По сему чину, послѣ малаго входа на ли-
тургии, при пѣніи 144-го и 22-го псалмовъ, архіерей
возливаетъ крестообразно на углы престола кипящую
мастику, возлагаетъ на столпы престольную доску и
утверждаетъ ее съ помощію священнослужителей, по-
томъ кадитъ вокругъ престола, и, во время прилич-
ной ектении, испрашиваетъ тайно святилицу испол-
неніе славы Господней, а служащимъ—неосужденное
приношеніе бекровой жертвы за грѣхи людей.

ς'. Чинъ, бываемый во святой и великій четвергъ
при омовеніи святой трапезы. По этому чину, по от-

(¹) Dr. Ios. Zhishman.—Die Synoden und die episcopal-ämter in der
morgenländischen Kirche. S. 206—207. Wien, 1867.

пѣтія шестаго часа, патріархъ сперва кадить святую трапезу, потомъ читаетъ про себя молитву разоблаченія, и по аминѣ, при пѣніи 50-го, 25-го и 83-го псалмовъ, вмѣстѣ съ митрополитами, архіепископами, епископами, пресвитерами и діаконами, разоблачаетъ святую трапезу; затѣмъ оmyваетъ ее горячею и розовою водою и вытираетъ полотенцами и губками; даже, при чтеніи патріархомъ молитвы, облачается св. трапеза и, наконецъ, онъ кадить ее вокругъ. По этому же чину у грековъ снимаются съ престола ветхія одежды и надѣваются на него новыя (1).

г'. Чинъ ставропигіи или крестовоздвиженія. По этому чину, поставляется позади св. трапезы деревянный крестъ съ обычными надписями на обѣихъ сторонахъ, и при этомъ читается молитва.

д'. Послѣдованіе на обновленіе дискаса и потира новаго. По этому послѣдованію, архіерей, послѣ великой ектеніи и возгласа, помазуетъ потиръ и дискосъ св. муромъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа; потомъ читаетъ молитву, послѣ которой благословляетъ сосуды рукою, говоря при этомъ положенныя въ послѣдованіи слова. Въ греческомъ свхологіонѣ есть еще другое послѣдованіе на обновленіе дискаса и потира новыхъ, состоящее изъ двухъ молитвъ, помазанія муромъ во имя Пресвятой Троицы, и словъ, знаменующихъ освященіе сихъ сосудовъ.

е'. Молитва, читаемая архіереемъ послѣ помазанія св. муромъ новой иконы.

ж'. Въ греческомъ свхологіонѣ есть молитвы прощальныя на всякую клятву и отлученіе, читаемыя надъ умершимъ, на проскомидіи имѣющими священно-

(1) Ср. Топиковъ изд. 1771. Евст.,

дѣйствовать іереямъ. и на великомъ входѣ, предъ принятіемъ св. даровъ, архіереемъ. Вторая изъ этихъ молитвъ: «*Δεσποτη πολυδακρυη*» не находится въ славянскомъ требникѣ.

2. *Особенныя чиноположенія русской церкви.*

а) Минея общая. Она составлена въ церкви славянской и между греческими богослужебными книгами не считается (1).

б) Псалтырь слѣдованная. Она получила свое начало въ Греціи (2).

в) Книга молебныхъ пѣній. Она составлена, вѣроятно, во времена императора Петра I (3)

г) Молитва святыхъ крещеній вратцѣ, како младенца крестити. страха ради смертнаго, въ маломъ требникѣ.

д) Чинъ егда случится вскорѣ вельми больному дати причастіе, тамъ же.

е) Послѣдованіе како священныи антиминь положить въ новозданномъ храмѣ, въ большемъ требникѣ. Поэтому у насъ, какъ и у латинянъ, освященіе храма можетъ быть архіерейское и іерейское; у грековъ — только архіерейское.

ж) Указъ въ какіе дни можно святити храмы, въ большемъ требникѣ.

з) Послѣдованіе по исходѣ души, въ слѣдованной псалтыри.

и) Молитва на Рождество Христово, въ маломъ требникѣ.

(1) Историческое обозрѣніе богослужебныхъ книгъ греко-російской церкви стр. 115. Кіевъ. 1836.

(2) Тамъ же стр. 75.

(3) Тамъ же стр. 190.

і) Молитва въ началѣ святой четыредесятицы, тамъ же.

к) Образъ отрицанія Сарацинскаго, въ большомъ требникѣ.

л) Чинопослѣдованіе соединяемымъ изъ иновѣрныхъ къ православной католической восточной церкви (1).

м) «Учительное извѣстіе», печатаемое въ концѣ іерейскаго служебника и правилника. Это есть почти буквальный переводъ, съ небольшими и немногими отличіями, статьи римскаго служебника (Missale romanum) подъ заглавіемъ: «De defectibus in celebratione missarum occurrentibus». Нѣкоторыя изъ этихъ правилъ есть и у Симеона Солунскаго, въ его отвѣтахъ на вопросы (2).

3) *Чиноположенія, общія греческой и русской церкви, но нѣсколько видоизмѣненныя прибавленіями или опущеніями.*

а) Въ греческой церкви употребляются четыре устава богослуженія (Толки): константинопольскій,

(1) Въ чинѣ присоединенія христіанскихъ иновѣрцевъ, составленномъ ректоромъ московской духовной академіи архимандритомъ Порфиріемъ (См. исторію московской духовной академіи въ „Прибавленіяхъ къ твореніямъ св. Отцевъ“) и изданномъ въ Москвѣ, въ 1757 году, исповѣданіе вѣры, требуемое отъ папистовъ и протестантовъ, при переходѣ ихъ въ православіе, есть буквальный переводъ исповѣданія вѣры, составленнаго римскимъ папою Пиемъ IV (Professio fidei a Pio IV decreta) по опредѣленію тридентскаго собора. Въ чинопослѣдованіи 1838 г. это исповѣданіе вѣры нѣсколько измѣнено, но основа осталась та же самая. Въ чинопослѣдованіи 1858 г. это исповѣданіе исправлено и изложено въ вопросахъ и отвѣтахъ.

(2) Подобнымъ образомъ и въ требникѣ митрополита Петра Могилы многія правила о совершеніи и преподаваніи св. таинствъ буквально переведены съ римскаго требника (Rituale romanum), напр. объ исповѣди больныхъ, о лицахъ, принимающихъ таинство елѣосвященія и т. п.

іерусалимскій, яѳонскій и синайскій (¹). Въ нашей церкви господствуетъ одинъ уставъ богослуженія, — іерусалимскій, и только въ нѣкоторыхъ монастыряхъ (воскресенскомъ—іерусалимскомъ и пѣсножскомъ) существуетъ особый уставъ богослуженія (²).

б) Греческій *октоихъ* заключаетъ въ себѣ однѣ воскресныя службы, а греческій параклитикъ — воскресныя и дней седмичныхъ; славянскій октоихъ содержитъ въ себѣ все то, что греческій параклитикъ (*Παρακλητικὴ ἴστιν Ὁκτώηχος ἢ μετὰ τῆς Βενετίας*).

в) Славянскія *минен* мѣсячныя отличаются отъ греческихъ не только многими пѣснями, но даже цѣлыми службами. Многія греческія службы и всѣ находящіеся въ греческихъ минеяхъ синаксари не переведены на славянскій языкъ.

г) Греческій *евхологіонъ* (³) совмѣщаетъ въ себѣ нашъ іерейскій служебникъ, нашъ требникъ и отчасти нашъ чиновникъ архіерейскаго священнослуженія. Въ славянскихъ чиноположеніяхъ, заключающихся въ этихъ богослужебныхъ книгахъ, представляются слѣдующія особенности въ сравненіи съ греческими чиноположеніями:

аа) Къ славянскому чину вечерни прибавлено наставленіе іерею объ употребленіи благословенныхъ на всенощныхъ бдѣніяхъ хлѣбовъ, пшеницы, вина и елея.

бб) Въ греческомъ евхологіонѣ, послѣ проскомидіи, находится изъясненіе о правой сторонѣ св. агнца просфорнаго, которое не переведено на славянскій

(¹) *Zhishman*, Die Synoden und die episcopalg- ämter in der morgen- ländischen Kirche, S. 167.

(²) Ист. обозр. богослуж. кн. стр. 29 въ прим.

(³) Мы имѣли подъ руками греческій «великій евхологіонъ» (*Εὐχο- λόγιον το μεγαλ*), изданный въ Венеціи въ 1839 г

языкъ, а въ славянскомъ чинѣ литургіи св. І. Златоуста. предъ изображеніемъ причащенія священнослужителей, прибавлено наставленіе «о раздробленіи св. Агнца», котораго нѣтъ въ греческомъ.

вв) Въ славянскомъ чинѣ нареченія имени младенцу прибавлено: «или предъ образомъ пресвятыя Богородицы».

гг) Въ греческомъ чинѣ воцерковленія въ первой молитвѣ «матере отрочате» читается: «сподоби ю честнымъ твоимъ пресвитерствомъ прибѣгнути въ святѣй твоей соборнѣй церкви, входа храма славы твоея, и сподоби ю причаститися честнаго тѣла и крови Христа твоего. Омый ея скверну тѣлесную и скверну душевную, во исполненіи четыредесяти днѣй, да яко сподобившися внити во святыи храмъ твой, прославить съ нами всесвятое имя твое. Отца и Сына» и пр.; въ славянскомъ чинѣ воцерковленія въ означенной молитвѣ читается такъ: «сподоби ю честнымъ твоимъ пресвитерствомъ, входа храма славы твоея: омый ея скверну тѣлесную, и скверну душевную, во исполненіи четыредесяти днѣй: творяи ю достойну и причащенія честнаго тѣла и крови твоея, яко освятися и прославися пречестное и великолѣпное имя твое, со Отцемъ» и пр. Слова: «и аще младенець крещенъ есть, творить іерей воцерковленіе, аще же ни, творить сіе по крещеніи. Молитвамъ же здѣ творить отпустъ» не находятся въ греческомъ чинѣ воцерковленія. Въ концѣ этого чина въ славянскомъ сказано: до «царскихъ» вратъ, въ греческомъ: до «красныхъ» (*κόκκινα*), т. е. до среднихъ западныхъ вратъ, ведущихъ изъ храма въ притворъ ⁽¹⁾.

(1) Нов. Свряж. Ч. I. гл. 8. § 3. Ч. IV. гл. 16 § 4.

дд) Сдѣланное въ нашемъ требникѣ, подѣ правилами о св. крещеніи, замѣчаніе: «вѣдати подобаетъ» о достаточности одного воспріемника или одной воспріемницы при крещеніи, и о возможности, въ случаѣ нужды, крещенія и безъ воспріемниковъ, не находится въ греческомъ свхологіонѣ.

ее) Въ чинѣ крещенія слова: «погружая персты въ водѣ» не находятся въ греческомъ. Нѣтъ также въ греческомъ сугубой ектеніи послѣ евангелія и увѣщанія отъ іерея къ воспріемнику по святомъ крещеніи младенца.

жж) Предѣ чиномъ исповѣданія нѣтъ въ греческомъ сказанія о качествахъ духовника и увѣщанія къ кающемуся прежде и послѣ исповѣди со всѣми замѣчаніями, помѣщенными въ славянскомъ требникѣ послѣ этого чина. По греческому свхологіону, въ чинѣ исповѣди сперва возглашается приличная ектенія, потомъ читается молитва: «Господи Іисусе Христе Сыне Бога живаго», трисвятое, 50-й псаломъ и тропари: «Помилуй насъ, Господи», и пр., послѣ которыхъ исповѣдующійся говоритъ: «согрѣшихъ, Господи, прости ми», и: «Боже, милостивъ буди мнѣ грѣшнику»; далѣе слѣдуетъ молитва: «Боже Спасителю нашъ», послѣ которой кающійся, преклонивъ колѣна и поднявъ руки вверхъ, говоритъ: «Отче, Господи небесе и земли, исповѣдую ти вся сокровенная и явная сердца и ума моего. яже содѣяхъ до нынѣ: сего ради оставленія прошу у Тебе праведнаго и благоутробнаго Судии и благодати не къ тому уже согрѣшати». а духовникъ тихо говоритъ ему: «брате, чесо ради пришелъ еси къ Богу и ко мнѣ, да не устыдися, не бо мнѣ возвѣщаеши, но Богу, предѣ нимъ

же стоиши»; послѣ сего духовникъ спрашиваетъ исповѣдующагося о грѣхахъ и, послѣ исповѣди, сперва изъясняетъ ему прощеніе благожелательнымъ образомъ, а потомъ читаетъ просительную молитву объ отпущеніи грѣховъ (forma deprecativa). По греческому «Исповѣднику» (1), духовникъ послѣ «Благословенъ Богъ», трисвятаго и 50-го псалма, говоритъ къ кающемуся увѣщаніе (2): «се, чадо, Христось (указывая и на Его икону) невидимо стоитъ, ожидая твоего исповѣданія; и такъ не устыдись или не убойся и не скрой никакого грѣха твоего, но отъ всего сердца исповѣдай ихъ, чтобы ты получилъ и отпущеніе ихъ отъ самого Христа. Если же и сбрось какой либо грѣхъ, то знай, что не только самый неисповѣданный грѣхъ твой будетъ стоять обозначеннымъ въ твоей совѣсти, какъ письмена на бумагѣ, для объявленія въ день суда предъ всѣми ангелами и человекѣми, но и приложишь себѣ еще другой грѣхъ — святотатство; посему, такъ какъ ты пришелъ ко врачу, смотри, чтобы ты уврачевался совершенно и не остался не уврачеваннымъ, потому что вредъ этотъ имѣетъ быть на тебѣ». Послѣ увѣщанія, кающійся преклоняетъ колѣна или садится на подножіе, и духовникъ спрашиваетъ—кто онъ таковъ, если не знаетъ его, сколько времени имѣетъ для исповѣди и приготовленъ ли къ исповѣди чрезъ надлежащее изслѣдованіе своихъ грѣховъ. вѣруетъ ли твердо и несомнѣнно во всѣ догматы католической восточной церкви Христовой и принимаетъ ли всѣ апостольскія и отеческія

(1) *Εἰσπορευτικὸν βιβλίον Νικολάου τῶν Βαυαρῶν* 1857.

(2) На новомъ, а не на древнемъ греческомъ языкѣ, оттого и переведево здѣсь по русски, а не по славянски.

предавія церкви; далѣ внемлетъ его исповѣди, или спрашиваетъ его о грѣхахъ по десяти заповѣдямъ, если онъ не можетъ самъ исповѣдать ихъ. Послѣ исповѣди, налагаетъ на него епитимию, убѣждая его принять отлученіе отъ св. таинъ; потомъ, возложивъ руку на его голову, читаетъ молитву: «Господи Іисусе Христе, пастырю и агнче» или: «Господи Іисусе Христе Боже нашъ, Петру и блудницѣ»... Послѣ молитвы, возглашаетъ прошеніе о милости, жизни, оставленіи грѣховъ..., потомъ, обратившись къ кающемуся, снова возлагаетъ руку на его голову, говоря: «Благодать Всесвятаго Духа чрезъ мое смиреніе (ἐλαχιστότης) имѣть тебя разрѣшеннымъ и прощеннымъ⁽¹⁾. Наконецъ говоритъ ему увѣщаніе объ избѣжаніи грѣховъ. По нашему чину исповѣданія, послѣ обычнаго начала, читается 50-й псаломъ и тропари: «Помилуй насъ, Господи»..., а потомъ двѣ молитвы: «Боже Спасителю нашъ»... и «Господи Іисусе Христе Сыне Бога живаго»...; за симъ слѣдуетъ исповѣдь, предваряемая, сопровождаемая и заключаемая увѣщаніемъ отъ духовника, молитва: «Господи Боже спасенія рабовъ твоихъ» и разрѣшительная молитва: «Господь и Богъ нашъ»... изъявительная (forma indicativa): «и азъ недостойный іерей, властію Его (І. Хр.) мя данною, прощаю и разрѣшаю тя отъ всѣхъ грѣховъ твоихъ во имя Отца» и пр. ⁽²⁾, заключаемая крестнымъ зна-

(1) Слова: «Благодать Всесвятаго Духа» .. Гавріэль, епископъ флорентинскій, въ своемъ трактатѣ о таинствахъ, Хрисанъ, епископъ іерусалимскій, въ своемъ «Исповѣдникѣ» (Ἐξομολογητῆριον, сел. 16), и многіе другіе считаютъ форму таинства покаянія, которую у насъ составляетъ разрѣшительная молитва: «Господь и Богъ нашъ»...

(2) Формула разрѣшенія отъ грѣховъ въ таинствѣ покаянія въ древнія времена была не изъявительная (indicativa), а просительная (deprecativa) не только въ западной (Hörpe—Die Epiktesis... S. 309. Schaffner—

меніемъ на главѣ кающагося, покрытой епитрахилью, отпустъ, цѣлованіе креста и епитимія. Обыихъ послѣднихъ молитвъ нѣтъ на греческомъ языкѣ. Разрѣшительной молитвы въ изъяснительномъ видѣ, какъ теперь она читается, не было и въ славянскихъ чинахъ исповѣди 1564 — 1640 г. (1); мы нашли ее въ требникѣ 1679 года, напечатанномъ при патріархѣ Адрианѣ. Послѣдованіе исповѣданія, печатаемое отдѣльною книгою, составлено с.-петербургскимъ митрополитомъ Гаврииломъ Бужинскимъ (2).

зз) При посвященіи въ ѱподіакона, облаченный въ стихарь ѱподіаконъ у грековъ препоясуетъся ораремъ по чресламъ, т. е. просто опоясуетъся, а не перевязывается крестообразно со спины на грудь, какъ это дѣлается у насъ, и, по омовеніи рукъ архіереемъ, держитъ платокъ на головѣ, а не на «лѣвомъ плечѣ», какъ у насъ (3).

и) Въ греческомъ чинѣ рукоположенія діаконскаго не упоминается о крестовидномъ положеніи дланей посвящаемаго на престолѣ; по этому чину посвящаемый знаменуется два раза, а не три раза по трижды; въ этомъ чинѣ не говорится о цѣлованіи архіерея въ рамо по принятіи рясиды, а положено лобзаніе новопоставленнаго отъ діаконствъ, котораго нѣтъ въ славянскомъ чинѣ.

zen, 1864. *Mogin*. Lib. 8 de adm. poenit, но и въ восточной (Пост.: пост. 8, 3. Ср. *Филар.* черниг. Правосл. Догм. Ботоел. Ч. 2, стр. 303. Черниговъ, 1864) церкви, напр. въ чинѣ исповѣди, составленномъ Іоанномъ Постникомъ, патріархомъ константинопольскимъ (VI в.), *At lat. De Eccl. orient. et. occid. regn. cons. L. III. c. LVII. ed. 1313.*

(1) См. Описаніе находящагося въ Императорской публичной бібліотекѣ старопечатныхъ книгъ 1564—1640 г. въ „Хр. Чт.“ 1857 г., за августъ, сентябрь, октябрь и ноябрь.

(2) „Хр. Чт.“ 1857 г., май.

(3) „Хр. Чт.“ 1861 г. октябрь стр. 285.

ii) Въ греческомъ чинѣ рукоположенія пресвитерскаго не говорится о цѣлованіи руки архіерейской послѣ обхожденія вокругъ престола и по рукоположеніи, въ греческомъ чинѣ сказано только: «цѣлуетъ архіерея и пресвитеры», а въ славянскомъ: «и цѣловавъ омофорій и архіерееву руку, іерей хиротонисуемый отходитъ и цѣлуетъ архимандриты и сослужители вся въ рамена».

кк) Чинъ избранія и рукоположенія архіерейскаго. употребляющійся у насъ въ настоящее время, изданъ въ С.-Петербургѣ въ 1725 году (*). Включенное въ него клятвенное обѣщаніе, произносимое новопосвящаемыми епископами предъ рукоположеніемъ, составлено императоромъ Петромъ I въ 1716 году (**). Употребляемый въ греческой церкви чинъ рукоположенія архіерейскаго отличается отъ нашего славянскаго: 1) тѣмъ, что въ немъ нѣтъ чина нареченія во епископа; 2) тѣмъ, что, по греческому чину, готовящійся къ рукоположенію бываетъ облаченъ сперва только въ епитрахиль и фелонь; 3) онъ выходитъ изъ алтаря, въ сопровожденіи двухъ діаконовъ, съ евангеліемъ въ рукахъ и, раскрывъ оное, читаетъ исповѣданіе вѣры, въ которомъ излагаются только догматы вѣры, но не возлагаются на него ни какія обязательства; притомъ, второе исповѣданіе греческое въ славянскомъ чинѣ опущено, а третье сокращено и, на мѣсто третьяго, въ славянскомъ вставлено обѣщаніе о разныхъ обязательствахъ по отношенію къ Государю, Синоду и паствѣ; 4) новозбранный под-

(*) Просв. *Филар.* черн. Ист. русск. Церкв пер. V. стр. 161 въ прилжч. Москвѣ, 1848

(**) Собр. Зак. Томъ VI. № 206.

ходить къ архіерею за благословеніемъ, сперва въ сопровожденіи двухъ діаконовъ, которые возглашаютъ: «повели, повелите», а потомъ, въ сопровожденіи двухъ протоіереевъ, и всякій разъ, послѣ благословенія, цѣлуетъ руку архіерееву, архіереи цѣлуютъ его въ чело и рамена, а пѣвцы возглашаютъ многолѣтіе; послѣ сего, онъ входитъ въ алтарь и облачается во все священническія одежды, и раздаются свѣчи всемъ присутствующимъ въ храмѣ мірянамъ и духовнымъ; 5) послѣ трисвятаго, два священника поставляютъ рукополагаемаго среди церкви, возглашая: «повели, повелите, повели владыко святой», а въ царскихъ вратахъ его приѣмлютъ два еослужащіе епископа и обводятъ вокругъ св. престола трижды, при пѣніи обычныхъ тропарей, какъ и при рукоположеніи пресвитерскомъ; 6) хиротонисуемый преклоняетъ колѣна съ правой стороны престола, а не противъ середины престола, какъ дѣлалось по прежнему чину, и хиротонисующій, вмѣстѣ съ евангеліемъ, возлагаетъ на главу его и омофоръ; 7) новопосвященный первый причащается тѣла и крови Христовой и преподаетъ св. причастіе рукоположившему его и прочимъ; 8) объ облаченіи новопосвященнаго послѣ литургіи въ мантию и о врученіи ему жезла въ новомъ чинѣ не сказано, а по прежнему чину посохъ вручался новоизбранному епископу по прочтеніи трехъ исповѣданій въры.

л) При поставленіи игумена или архимандрита, по греческому чину, бываетъ еще настолованіе (*ἐνθρονισμός*) его, и въ этомъ чинѣ ничего не говорится о митрѣ и наперсномъ крестѣ архимандричьемъ.

м) Въ славянскомъ чинѣ обрученія прибавлена въ концѣ сугубая ектенія. Въ славянскомъ чинѣ брако-

вѣчанія, послѣ 127 псалма, прибавлена рубрика: «посемъ глаголетъ іерей поучительное слово ...» и пр., и вопросы о благомъ и непринужденномъ прозводеніи вступитъ въ бракъ. Этихъ вопросовъ нѣтъ и въ Потребникѣ 1623 года ⁽¹⁾, и вообще въ Потребникахъ, печатанныхъ при патріархахъ Филаретѣ и Іосифѣ ⁽²⁾, какъ нѣтъ ихъ и въ послѣдованіи о второбрачныхъ, греческомъ и славянскомъ; мы нашли ихъ въ требникѣ 1679 года, напечатанномъ при патріархѣ Адрианѣ. Слова вѣчанія, по греческому чину, священникъ долженъ говорить «трижды твоя образъ креста». Поученіе къ новобрачнымъ послѣ вѣчанія не находится въ греческомъ евхологіонѣ.

ни) Въ греческомъ чинѣ елеосвященія ⁽³⁾ нѣтъ начальной рубрики: «поставляется столецъ ... начнаетъ глаголя», нѣтъ также рубрики: «священники же прочіи тихо купно съ нимъ чтуть молитву туюжде». Въ молитвѣ, положенной послѣ перваго евангелія, въ греческомъ чинѣ, читается: «не благоволилъ еси кровію очищатися, но елеемъ святымъ ... креста его, во еже быти ... языку святому, очистивъ насъ въ водѣ и освятивъ во святомъ твоємъ Духѣ: самъ ...»; въ славянскомъ: «не благоволилъ еси кровію (животныхъ), но елеемъ святымъ ... креста его очищатися, во еже быти ... языку святому, самъ ...», — прочія слова опущены. Въ греческомъ чинѣ нѣтъ рубрики,

(1) См. Описаніе входящихъ въ Императорской публичной библиотекѣ старопечатныхъ книгъ 1561—1640 гг. въ „Хр. Чт.“ 1857 г., за августъ, сентябрь, октябрь и ноябрь.

(2) Прибавл. въ „Твор. св. отцевъ“ г. XVI. кн. 2. стр. 281.

(3) Таинство елеосвященія названо въ славянской грамотѣ іерейской „последнимъ елеомазаніемъ“, а въ „Поученія святительскомъ къ ново-поставленному іерею (стр. 33) — „последнимъ напутствіемъ въ вѣчностя“. У грековъ оно такъ не называется.

обозначающей какія части тѣла помазывать св. еле-
емь, какъ въ славянскомъ: «крестообразно на челѣ
... на обѣ страны». Въмѣсто «Фотія» въ греческомъ
стоитъ «Мокія», какъ и въ славянскомъ чинѣ малаго
водоосвященія. Въ греческомъ чинѣ не говорится о
стояніи или сидѣніи приемящаго елеосвященіе, какъ
въ славянскомъ, ни о томъ, что евангеліе надобно
разнуть и возложить *письмены*; сослужащіе священ-
ники должны, по греческому чину, возложить руки
на евангеліе, а по славянскому—придерживать оное.

Отпустъ при елеосвященіи въ греческомъ чинѣ
не находится, какъ въ славянскомъ: «Христосъ истин-
ный Богъ нашъ ...» и пр.

оо) Въ греческомъ чинѣ малаго водоосвященія
нѣтъ предварительной рубрики: «поставляется чертверо-
ножный ... начинаетъ обычно»; въ великой ектеніи
читается: «о еже дароватися ей благодати избавле-
нія», а не: «о еже низпослати Господу Богу благо-
словеніе іорданово и освятити воды сія»; не предпи-
сывается погружать крестъ въ воду *крестообразно*,
какъ въ славянскомъ; послѣ погруженія сказано: «по-
томъ, окропляя крестообразно, глаголетъ настоятель
тропарь: «Твоихъ даровъ» и пр.; далѣе, въ греческомъ
сказано: «кропитъ весь народъ и обитель ...», въ
славянскомъ: «кропитъ всѣхъ священою водою, ал-
тарь же и церковь всю»; нѣтъ словъ: «по соверше-
ніи же кропленія»; на сугубой ектеніи второе проше-
ніе въ греческомъ: «Еще молимся о милости, жизни,
мирѣ ...», въ славянскомъ: «Еще молимся о еже со-
хранитися ...»; наконецъ нѣтъ молитвы: «Владыко
многомилостиве Господи»...

пп) Въ греческомъ чинѣ великаго водоосвященія

въ начальной рубрикѣ нѣтъ словъ: «свѣщеносцемъ, по нихъ же діакономъ и священникомъ со евангеліемъ ... братіи», а сказано: «священнику съ лампадами ... и ...»; нѣтъ словъ: «и абіе ставъ у крестильницы»; въ великой ектеніи нѣтъ прошеній: «О еже сокрушится сатанѣ ... О яко да Господь Богъ изметъ ... и О еже низпослати ...»; послѣ тайной молитвы, слѣдующей за великою ектеніею, въ греческомъ чинѣ находится молитва Софронія, патріарха іерусалимскаго: «Троице пресущественная ...», о которой впрочемъ замѣчено, что она не читается въ великой (т. е. константинопольской) церкви и на св. горѣ (Аѳонской); нѣтъ рубрики: «и сіе убо священникъ глаголя трижды, и воду рукою благословляетъ на кійждо стихъ»; въ освятительной молитвѣ нѣтъ словъ: «Ты еси Богъ нашъ, водою потопивый при Ноѣ грѣхъ»; въ рубрикѣ о погруженіи креста нѣтъ словъ: «крестовидно ... держа его обѣми руками»; нѣтъ рубрики: «пѣвцемъ же поющимъ ... воднымъ кропленіемъ», а вмѣсто этого сказано: «и кропитъ храмъ и весь народъ водою».

pp) Въ греческомъ чинѣ на основаніе храма рубрика предписываетъ водружать крестъ позади св. трапезы, а не на ея мѣстѣ, какъ сказано въ славянскомъ; нѣтъ рубрики: «Совершену жр бывшу... ещце», и нѣтъ надписи, начертываемой на крестѣ. По греческому чину храмоосвященія, обхожденіе съ св. мощами совершается троекратно, и, послѣ перваго и втораго обхожденія, предъ западными дверями читается апостоль и евангеліе; по угламъ престола полагаются ткани или хартіи съ ликами четырехъ евангелистовъ, или, по-крайней мѣрѣ, съ ихъ именами.

сс) Въ «послѣдованіи Меѳодія, патріарха Константинопольскаго, о отъ отверженія различныхъ лицъ (и возрастовъ) и во православнѣй и истиннѣй вѣрѣ обращающихся» по греческому тексту читается «восемь дней», по славянскому переводу «во святыхъ дни»; во второй молитвѣ очистительной по гречески: «Владыко Господи Боже нашъ, иже ключи царствія твоего твоимъ святымъ ученикомъ и священнымъ апостоломъ увѣривый и на нихъ святую твою Церковь создавый и давый имъ власть твоею благодатию еже вязати и рѣшати»..., по славянски: «Владыко Господи Боже нашъ иже ключи царствія твоего Петру верховному апостоломъ увѣривый, и на немъ святую твою Церковь создавый, и давый ему власть твоею благодатию еже вязати и рѣшати (1).

тт) Въ греческомъ послѣдованіи малыя схимы или мандіи нѣтъ словъ: «по коемждо же изреченіи, трижды повоначальный вземъ ножницы, подаетъ я настоятелю, лобзая десницу его»; греческая рубрика: «аще нѣсть литургія» по славянски переведена: «аще есть литургія», и потомъ прибавлено: «аще же ни». Въ греческомъ «послѣдованіи великаго и ангельскаго образа» нѣтъ рубрики: «настоятель же чтеть сію молитву надъ преклоншимъ главу».

уу) Въ греческомъ «послѣдованіи умовенія ногъ» (2) нѣтъ стихирь: «Уне бѣше Іудо» и «дреманіемъ дьявольскимъ»; молитва начинается: «Господи и Боже».

(1) Въ твореніяхъ св. Меѳодія эта молитва читается по гречески также какъ и по славянски. S. Method. Patr. De his, qui abnegant. Ap. Migne—Patr. curs. compl. t. 100, p. 1300. Conf. Pichler—Geschichte der kirchlich. Trennung zw. dem Orient und Occid. 1 Band. S. 142.

(2) Нашъ чинъ на омовеніе ногъ исправленъ и изданъ въ 1765 г. Пресв. Филарет. Ист. русск. Церкви. пер. V. стр. 161. въ примѣч.

Въ греческой рубрицѣ сказано: «И егда іерей начинаетъ чести... стоягъ предстоятель, творя якоже содержитъ Евангеліе. Егда убо глаголетъ: положи ризы, отлагаеть и онъ мандію»..., — въ славянской: «И начинаетъ діаконъ чести... Предстоятель же стоя отъ вратаря, речеть: Премудрость, прости услышимъ святаго Евангелія. Діаконъ: отъ Іоанна Святаго Евангелія чтеніе. Зачало 44. Во время оно прежде праздника Пасхи. Егда убо глаголетъ діаконъ: воставъ съ вечера и положи ризы, отлагаеть настоятель ризы своя»...; нѣтъ рубрики: «Икономъ же... но не вси». Далѣе, въ греческой рубрицѣ сказано: «И по исполненіи евангеліи препоясуется игумень убрусомъ и налагаетъ мандію. И егда станетъ на мѣсто свое, возглашаетъ іерей»..., — въ славянской: «И по умовеніи всѣхъ настоятель снемъ лентій, препоясуется появицею своею и налагаетъ ризы своя. Діаконъ возглашаетъ.... И отшедъ предстоятель на мѣсто свое чтеть самъ второе евангеліе умовенія, въ слухъ всѣхъ глаголя»....; въ греческой: «По евангеліи же іерей глаголетъ молитву. Господу помолимся. Господи Боже»...., — въ славянской: «по евангеліи же глаголетъ во услышаніе веѣмъ молитву сію: Господи Боже»...; въ греческой: «и помазуютъ вси руки и лица отъ умывальницы. Также входимъ въ храмъ, поюще настоящіе тропари»..., — въ славянской: «по обончаніи же молитвы, вроняется братія вся отъ умывальницы. Также входимъ въ храмъ, поюще тропари отъ пятыя пѣсни великаго пѣткѣ». Нашъ чинъ муроваренія переправленъ и издавъ въ 1767 году (1).

(1) Пресв. *Филаретъ*. Ист. русск. Церкв. пер. V, стр. 161 въ примѣч.—Въ составъ мурѣ входятъ у грековъ—35 по *Гару* Евсеіа.

ф) Въ греческомъ «послѣдованіи пентикостіи» сказано: «читать іерей молитвы изъ алтаря» (ἄλλο τὸ βήρυατος), въ славянскомъ: «читать священникъ молитвы во алтарѣ», а въ славянскомъ типиконѣ или уставѣ богослуженія прибавлено: «на люди». Это утверждено и московскимъ соборомъ 1667 года. Слѣдовательно несправедливо въ Потребникѣ 1639 года положено читать молитвы на троицкой вечернѣ: «къ престолу зря».

х) Въ греческомъ «послѣдованіи исходномъ мірскихъ человекъ» въ начальной рубрикѣ нѣтъ словъ: «кадитъ тѣло мертваго и предстоящихъ»; предъ отпустомъ житіи въ греческомъ сказано: «слава и нынѣ. И отпустъ»,—въ славянскомъ: «Діаволъ: Премудрость. Ликъ: Честивѣйшую...», и въ греческомъ нѣтъ самого отпуста, который положенъ въ славянскомъ; нѣтъ также словъ, поставленныхъ въ скобкахъ («или во храмѣ, якоже здѣ въ величій Россіи обыче»); нѣтъ тропаря: «Въ путь узкій ходиши»; нѣтъ прощальной молитвы, положенной въ славянскомъ въ концѣ погребальнаго отпѣванія; въ слѣдующей за нею рубрикѣ нѣтъ словъ: «послѣдующимъ всеѣмъ людямъ, предъидущимъ же священникомъ», какъ въ славянскомъ; въ концѣ послѣдованія мірскаго погребенія въ греческомъ евхологіонѣ замѣчено: «подобаетъ же вѣдати, яко сей же чинъ бываетъ и надъ усопшими женами и надъ отроками (παῖδες) православныхъ, измѣняемому единому имени отъ мужескаго на женское, и не другое что». (Ср. выше замѣчаніе устава великой Церкви).

греч., 38 веществъ по *Εὐχολόγιον τοῦ μέγαν ἐκ Βλασίου* 1839; у насъ 23 по *King—Die Gebräuche und Ceremonien der griechischen Kirche in Russland*, S. 393—394. Riga, 1773, 24 вещества по *Simon.—Russisches Leben ...* S. 460. Berlin, 1858.

Въ греческомъ евхологіонѣ есть еще другое «послѣдованіе мертвенное мірскихъ мужей», котораго нѣтъ въ славянскомъ. Въ немъ положено помазаніе усопшаго елеемъ. Въ «послѣдованіи пеходномъ монаховъ» въ начальной рубрикѣ нѣтъ въ греческомъ: «аще же малаго образа есть, точію во власяницу и расу, и на главѣ его подкапокъ и камплавха возлагается», съ другой стороны, послѣ словъ «по обоихъ краяхъ» въ греческомъ находятся слова: «спосемъ на двое все раздѣливъ и разорвавъ мандію по косымъ краямъ, и часть лѣваго края и ремень праваго переноса другъ къ другу и связывая попеременно» (1); которыя въ славянскомъ замѣнены слѣдующими: «свивъ же мощи мандію, укроемъ ввувъ связаннымъ обвиняетъ мощи: наченъ же отъ главы»...; нѣтъ въ греческомъ прощальной молитвы, положенной въ славянскомъ по отсутствіи, и въ концѣ чина погребенія въ славянскомъ прибавлены слова: «славяще Бога». Указъ о провозженіи усопшихъ на святую пасху и во всю свѣтлую недѣлю въ основаніи своемъ есть греческій, но въ развитіи есть русскій, и притомъ съ указаніемъ обряда, не предписаннаго въ другихъ чиноположеніяхъ,—окропленія св. водою гроба и тѣла усопшаго, и въ такомъ видѣ, въ какомъ представленъ въ славянскомъ, не находится въ греческомъ. Въ «послѣдованіи погребенія священниковъ» въ начальной рубрикѣ въ греческомъ стоитъ: «егда кто отъ священниковъ»,—въ славянскомъ: «егда кто отъ мірскихъ священниковъ»; въ первой ектеніи въ греческомъ

(1) Εἴτε δὲ καὶ τὸ πᾶν διακόνη, καὶ διατροφία τῶν φιλόνεικων κατὰ τὰ πλάγια ἄκρα, καὶ τὸ τοῦ εὐνομένου πέρας, καὶ τὸ τοῦ δεξιῦν ὑφῆρον εἰς ἀλλήλα διαβιβάζων, καὶ συνδέων ἀπὸ βιβίου...

сказано: «еще молимся о блаженнѣй душѣ», въ славянскомъ: «еще молимся о упокоеніи души»; на псалмахъ 22-мъ, 23-мъ и 83-мъ аллилуія положено въ греческомъ дважды, въ славянскомъ трижды послѣ каждаго стиха псалма; предъ сими псалмами въ славянскомъ положены антифоны, которыхъ нѣтъ въ греческомъ; въ слѣдующемъ за симъ тропарѣ въ славянскомъ пропущены слова: «помяните мя за благорасположеніе и любовь» (*μνησθήτε με τὸν πόθον καὶ τὴν ἀγάπην*) предъ словами: «помынайте и братство»; по 3-й пѣсни канона въ греческомъ положенъ послѣ тропаря Богородиченъ: «Всесвятая Богородице, во время живота моего», котораго нѣтъ въ славянскомъ; въ 8-й пѣсни канона въ греческомъ сказано: «избавиги страшныя геены онаго дне» (*ἵστανε φοβητῆς γεένων ἐκείνης τῆς ἡμέρας*), въ славянскомъ: «отъ насъ преставленнаго нынѣ страшнаго прещенія избави, геенскаго мученія исхити, во вѣки»; въ 9-й пѣсни канона второй тропарь по гречески читается такъ: «Яко въ надеждѣ умершіе воскресенія божественнаго, во Христвѣ всехъ животъ обрѣтохомъ вѣрніи: по судѣ многъ здѣ братіе, и никтоже во адѣ искупляетъ себе. Но вы за всехъ Христу молитесь» (1),—по славянски: «Яко въ вѣрѣ и надеждѣ воскресенія усопшаго брата, въ обителяхъ святыхъ вчинити, Христови усердно молимся вѣрніи: судъ бо тамо грозный, и никто же самъ себѣ помощи можетъ, развѣ благая дѣла, и общая вѣрныхъ молитва, и возопіимъ: не види въ судѣ Господи съ рабомъ твоимъ»; во 2-й стихирѣ на

(1) Ὁ θεὸς ἀπείθετο θανάτου, ἀναστήσας ἡμᾶς, τῶν ἐν Χριστῷ πάντων. Ζῶντες ἐβροχάμεν πνεύματι ἀλλὰ χροὸς πολλῶν ἐπιπέσει ἀδείφου, καὶ οὐδείς ἐν ἄδῃ ἠσπυρίσκει βαπτῶν. Ἄλλ' ὁμοῦ σπασθῶμεν Χριστῷ δοξάζοντες.

хвалитехъ въ греческомъ нѣтъ словъ: «великія ради твоя милости», какъ въ славянскомъ; въ 3-й стихирѣ нѣтъ въ греческомъ слова «Христе», а передъ словами «великія ради твоя милости», стоитъ: «по повелѣнію твоему» (*τῆ προστασί σου*). Послѣ стихирѣ въ греческомъ сказано: «Таже: Тебѣ слава и добаесть Господи Боже... Слава тебѣ показавшему... Слава въ вышнихъ Богу».... — въ славянскомъ: «Таже глаголють: Слава въ вышнихъ». Во 2-й стихирѣ 5-го гласа по гречески сказано: «въ ней же и ослаби раба твоего, яко челоуѣколюбець» (*ἐν ἣ καὶ ἥλιος τὸν δουλεύον σου ἐξ ἐλάσσηρας*); — по славянски: «единого же уюстасію тѣмъ еице ты исповѣдавшего вѣрнаго твоего раба во свѣтѣ лица твоего со святыми упокой, яко челоуѣколюбець»; во 2-й стихирѣ 6-го гласа, вмѣсто словъ: «смерть поданная естеству адамову», въ греческомъ стоитъ: «смерть, переданная отъ Адама естеству нашему» (*ἡ θάνατος παραδεδωμένη ἐκ τοῦ Ἀδάμ τῆ φύσει ἡμῶν*). Послѣ «Благо есть»... въ греческомъ нѣтъ слова «весь». Въ концѣ послѣдованія въ славянскомъ сказано: «По возгласѣ молитвенномъ бываетъ цѣлованіе, лику поюще стихирѣ», въ греческомъ: «Цѣлованіе. И начинаемъ конечная» (*Ὁ αἰσθητός. Καὶ ἐκφραζομένη τὸν τελειώσιον*). Въ греческомъ чинѣ погребенія младенческаго нѣтъ ничего, того, что въ славянскомъ положено отъ словъ: «по еже благословити» до слова «скончавшимся», т. е. до канона; по 3-й и 6-й нѣсни не положено никакой ектеніи и молитвы, какъ въ славянскомъ; послѣ акафостидарія нѣтъ возгласа: «Яко святъ еси Боже нашъ», ни трисвятаго, ни апостола, ни евангелія, ни рубрики: «И абіе бываетъ послѣднее цѣлованіе,

пѣвцемъ поющимъ», которая замѣнена словами: «на хвалитехъ стихиры». Послѣ стихиръ не положено ни трисвятаго, ни тропарей, ни ектеніи и молитвы, ни отпуста. Последняя молитва: «Храняй младенцы» въ греческомъ поставлена послѣ ектеніи, слѣдующей за 9-ю пѣсню канона, и въ этой молитвѣ въ греческомъ сказано: «за разумѣнія простоту и невинность Авраамова нѣдра наполняй, и въ свѣтообразная мѣста вселяй» (1),—въ славянскомъ: «уготовый имъ пространство Авраамова лоно и по чистотѣ ангельская свѣтообразная мѣста», и потомъ, въ греческомъ: «прими въ мѣръ, и раба твоего (имя рекъ) душу: самъ бо рекъ еси: таковыхъ быти царство небесное»... Яко тебе единому есть царство небесное»... (2) и проч.,—въ славянскомъ: «Ты самъ владыко Христе, душу раба твоего, младенца (или: рабы твоея младенца), имя рекъ, прими съ мѣромъ, ты бо рекъ еси: оставите дѣти пріяти ко мнѣ, таковыхъ бо есть царство небесное. Тебѣ бо подобаетъ всякая слава, честь и поклоненіе, со Отцемъ и Святымъ Духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ, аминь». Остальное, положенное въ славянскомъ чинѣ: «И возьмше тѣло... благодаряще Бога», не находится въ греческомъ.

иц) Въ оглавленіи «чина, бываемаго аще случитися чесому скверному или нечистому ново впасти въ сосудъ вина»... и проч., нѣтъ въ греческомъ словъ: «или едеа». Въ «молитвѣ на отверженіе храма,

(1) Διά το πῶς γυνήκε ἀποδοῦ, καὶ ἀνεβόλον τοῦ ἀβραάμου καὶ κἀποδοῦ ἀποπύρω, καὶ φησὶν ἕξει τόποις κατὰ κληροῦ.

(2) Προσέειπεν ἐν αἰρήνῃ, καὶ τὸν δούλον σου (τὸν δούλον, τὴν ψυχὴν) αὐτός γὰρ εἶπεν τῶν πατέρων σου καὶ τῶν βασιλέων τῶν οὐρανῶν. Ὅτι σὺ ὁ ὄντως ἔστιν ὁ βασιλεὺς τῶν οὐρανῶν κ. τ. λ.

осквернившася отъ языковъ, еще же и еретиковъ» слова: *καλοῦσιν τὰ πρᾶξιμα* (каноническихъ преданій) переведены въ славянскомъ: «праведныхъ преданій». Въ «молитвѣ на насажденіе винограда», слова: *καὶ πάντα περὸ γῆς αὐτῆς* (и всю окрестность ея) въ славянскомъ переведены: «отъ всякаго обстоянія ея», и въ греческомъ нѣтъ слова «мраза», какъ въ славянскомъ. Въ «молитвѣ на благословеніе вина» нѣтъ слова «умножаяй» въ греческомъ текстѣ. Въ «чипѣ, бываемомъ на нивахъ, или виноградѣ или вертоградѣ, аще случится вредитися отъ гадовъ или иныхъ видовъ», въ первой молитвѣ предъ концемъ въ греческомъ читается: «и всякій гнѣвъ и болѣзнь находящую вредно» (*καὶ πάντα βλάβη καὶ νόσος ἐπερουράτων βλάβη βλάβη*), — въ славянскомъ: «червь же и мухи, и ржу, зной и варъ, и безгодные вѣтры, вредъ наносящіе»... Замѣчанія: «Вѣжды же о іерее, яко не вся животная здѣ поименованная прочести достоитъ, но точию тогда вреждающія» нѣтъ въ греческомъ. Далѣе, въ греческомъ надписано «ἐὸς» (молитва), въ славянскомъ: «заклинаніе... Труфона», и послѣ надписанія въ греческомъ представлено историческое происхожденіе этой молитвы. Первая греческая молитва не переведена на славянскій языкъ. Самое заклинаніе въ греческомъ начинается со словъ: «Заклинаю васъ святыми многоочитыми херувимы», а, вмѣсто первой греческой молитвы, въ славянскомъ стоитъ заклинаніе, начинающееся словами: «Заклинаю васъ многовидніи звѣріе»... и окончивающееся словами: «спасительнымъ смотрѣніемъ». Послѣ сего заклинанія, въ греческомъ нѣтъ рубрики: «священникъ чететь молитву сію велегласно». Въ «молитвѣ о

еже благословити мрежи» нѣтъ въ греческомъ словѣ: «Иисусе Христе». Въ «послѣдованіи, егда приходитъ отроча учитися священнымъ писаніямъ», нѣтъ въ греческомъ великой ектеніи, евангелія и сугубой ектеніи, нѣтъ рублики о цѣлованіи вѣста и кропленіи св. водою, ни словъ, произносимыхъ при врученіи отрочу книги. Въ «послѣдованіи о отрочѣхъ неудобоучащихся» нѣтъ рублики о сугубой ектеніи. Въ «послѣдованіи молебномъ о немощныхъ, обуреваемыхъ отъ духовъ нечистыхъ и стужаемыхъ» нѣтъ въ греческомъ прищѣва: «Избави отъ бѣдъ Спасе раба твоего, яко милосердъ»; нѣтъ ни сугубой, ни малой ектеніи; въ молитвѣ: «Отче святыи» послѣ словъ: «оживотвори его» въ греческомъ слѣдуютъ слова: «по Твоему благоволенію, яко да подобающее Тебѣ благодареніе и поклоненіе во благодареніихъ исполнить» (*κατὰ τὴν σοὶ εὐδοκίαν, ὡς τὸν εὐχαριστῆσαι καὶ προσκυνῆσαι, ἐν εὐχαριστίας ἀπολήσει*), и затѣмъ поминается одна только «преблагословенная славная Владычица наша Богородица и приснодѣва Марія и всѣ святые», и нѣтъ поминовенія святыхъ, находящагося въ славянскомъ текстѣ. Въ этомъ послѣдованіи положены въ греческомъ три молитвы св. Василія Великаго, въ славянскомъ—двѣ, а третія не переведена. Въ «чинѣ на разлученіе души отъ тѣла», изображенномъ въ нашемъ большомъ требникѣ, въ греческомъ евхологіонѣ нѣтъ словъ: «всегда человѣкъ долго страждетъ»; нѣтъ въ ономъ молебнаго канона на исходъ души, помѣщеннаго въ нашемъ маломъ требникѣ. Въ «послѣдованіи во время бездождія» въ греческомъ не положено катавасіи по каждой пѣсни канона, какъ въ славянскомъ; въ

4-й пѣсни канона въ славянскомъ пропущенъ тропарь, требуемый греческимъ краестрочіемъ: «Облаки возводѣй Господи, отъ края земли восхоуещи. и молніямъ сіяти же, еже дождити на всякое созданіе: самъ яко челоуѣколюбець благоволи низпослати свыше земли дождь» (1), а тропарь: «Богатство еже намъ далъ еси» изъ 4-й пѣсни. гдѣ онъ стоитъ въ греческомъ текстѣ, согласно краестрочію, въ славянскомъ перенесенъ въ 3 пѣснь. Молитвъ Каллиста, патріарха константинопольскаго, въ бездождіе въ греческомъ восемь, въ славянскомъ—семь. «Послѣдованіе молебное во время безведрія» въ греческомъ еухологіонѣ не находится. «Канонъ въ страхъ труса» въ греческомъ надписанъ: Іосифъ. «Молитва въ язву мора» въ греческомъ не надписана: «твореніе святѣйшаго патріарха Филоѳея», какъ въ славянскомъ. Наконецъ въ греческомъ еухологіонѣ нѣтъ рубрики о братотвореніи, какая находится въ славянскомъ требникѣ.

д) Греческій Синодикъ (Συναδικόν), помѣщенный въ Постной *триоди* (2), имѣеть совершенно другое содержаніе, чѣмъ славянскій чинъ православія. Нашъ чинъ православія приведенъ въ настоящій видъ въ 1761 году Гаврииломъ, митрополитомъ с.-петербургскимъ (3).

е) Въ послѣдованіи панихиды, находящемся въ греческомъ *Пентикостаріи* (4) или цвѣтной триоди,

(1) Νεφέλαι ὁ ἀναύων Κύριε. εἰς ἐσυχρον τῆς γῆς βροῦσαι, καὶ ἀστράτης φάινειν τα, τοῦ βροῦσαι ἀπὶ πλάτη κτιστῶ ἄνθρωπος ὡς φιλελεύθερος εὐδωκῶν τοῦ κατὰπέριφρα: ἄνωθεν τῆ γῆ καταῖ.

(2) Τρ. ὁδίου ἐν Βενετία. 1839.

(3) Ист. обозр. богослуж. книгъ стр. 191. Превосв. Филарет. Ист. русск. церкв. пер. V. стр. 161 въ примѣч.

(4) Πεντηκοστήριον, τεύχ. 179—181. ἐν Βενετία. 1860.

въ началѣ имѣть великой ектениі, читаемой въ славянскомъ, и въ концѣ имѣть тропарей: «Со духи праведныхъ скончавшихся» и проч.

ж) Чинъ дѣйствія, какимъ образомъ совершается Высочайшее Его Императорскаго Величества коронаваніе по церковному чиноположенію, въ томъ видѣ, въ какомъ употребляется доселѣ, изданъ при Императорѣ Петрѣ II (1).

Вотъ и всѣ, сколько мнѣ извѣстно, особенности, какъ частныхъ видовъ богослуженія, такъ и его принадлежностей, въ греческой и русской церкви!

Протоіерей Т. Серединскій.

.....

(1) *Скорц.* Зап. по церк. законов. стр. 186.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия Русской Православной Церкви – высшее учебное заведение, целью которого является подготовка священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений и специалистов в области богословских и церковных наук. Академия состоит из следующих подразделений: академия, семинария, подготовительное отделение семинарии, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках процесса компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта – ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта – проректор по научно-богословской работе протоиерей Димитрий Юревич. Материалы журнала подготавливаются в формате pdf, распространяются на компакт-диске и размещаются на сайте академии.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки